

KONINKLIJK BESLUIT VAN 19 APRIL 2014 TOT BEPALING VAN HET ADMINISTRATIEF STATUUT VAN HET OPERATIONEEL PERSONEEL VAN DE HULPVERLENINGSZONES. (B.S. 01.10.2014 + errata 22.01.2015; 11.05.2015; 24.11.2015; 18.03.2016; 10.04.2017)	ARRETE ROYAL DU 19 AVRIL 2014 RELATIF AU STATUT ADMINISTRATIF DU PERSONNEL OPERATIONNEL DES ZONES DE SECOURS. (M.B. 01.10.2014 errata M.B. 22.01.2015 et 24.11.2015)
BOEK 4. - DE AANWERVING, DE AANWERVINGSSTAGE EN DE BENOEMING	LIVRE 4. - DU RECRUTEMENT, DU STAGE DE RECRUTEMENT ET DE LA NOMINATION
TITEL 1. – De aanwerving	TITRE 1^{er}. - Du recrutement
HOOFDSTUK 1. - HET FEDERAAL GESCHIKTHEIDSATTEST	CHAPITRE 1^{er}. - DU CERTIFICAT D'APTITUDE FÉDÉRAL
Art. 34. De aanwerving van het personeel gebeurt in de graad van brandweerman, voor wat betreft het basiskader, [in de graad van sergeant, voor wat betreft het middenkader] en in de graad van kapitein, voor wat betreft het hoger kader.	Art. 34. Le recrutement du personnel a lieu soit dans le grade de sapeur-pompier, pour ce qui concerne le cadre de base, [soit dans le grade de sergent, pour ce qui concerne le cadre moyen,] soit dans le grade de capitaine, pour ce qui concerne le cadre supérieur.
Aldus gewijzigd bij K.B. van 26 januari 2018, art. 7, 1° (inw. 2 maart 2018) (B.S. 20.02.2018)	ainsi modifié par A.R. du 26 janvier 2018, art. 7, 1° (vig. 2 mars 2018) (M.B. 20.02.2018)
[K.B. van 26 januari 2018, art. 7, 2° (inw. 2 maart 2018) (B.S. 20.02.2018) – De aanwerving in de graad van sergeant kan pas gebeuren bij gebrek aan voldoende laureaten in een procedure tot bevordering door verhoging in graad, bedoeld in titel 1 van boek 5.]	[A.R. du 26 janvier 2018, art. 7, 2° (vig. 2 mars 2018) (M.B. 20.02.2018) - Le recrutement dans le grade de sergent ne peut avoir lieu que s'il n'y a pas assez de lauréats suite à une procédure de promotion par avancement de grade, visée au titre 1 ^{er} du livre 5.]
Art. 35. § 1. De FOD Binnenlandse zaken organiseert, via de opleidingscentra voor de civiele veiligheid, per taalregeling minstens één keer per jaar en rekening houdend met de noden van de zones, specifieke geschiktheidsproeven, [voor het basis-, midden- en hoger kader als vermeld in artikel 5] voorafgaand aan de aanwerving door de zone, op vraag van de Minister en conform de modaliteiten door hem opgelegd.	Art. 35. § 1^{er}. Le SPF Intérieur organise, via les centres de formation pour la sécurité civile, par régime linguistique au moins une fois par an et selon les besoins des zones, des épreuves d'aptitude spécifiques [pour le cadre de base, le cadre moyen et le cadre supérieur visés à l'article 5] préalables au recrutement par la zone, à la demande du Ministre et conformément aux modalités imposées par ce dernier.
V1 Wanneer en hoe kan dit federaal geschiktheidsattest behaald worden?	Q1 Quand et comment ce certificat d'aptitude fédéral peut être obtenu?
De FOD Binnenlandse Zaken organiseert de proeven voor het federaal geschiktheidsattest in samenwerking met de brandweerscholen. Concrete data en plaatsen zijn terug te vinden op www.brandweer.be .	Le SPF Intérieur organise les épreuves du certificat d'aptitude fédéral en collaboration avec les écoles du feu. Les dates et lieux relatives à ces épreuves sont disponibles sur le site www.pompier.be .
V2 Kan een brandweerman uit het Groothertogdom Luxemburg zich kandidaat stellen voor de aanwerving van vrijwillige brandweerlieden in een hulpverleningszone?	Q2 Un candidat qui est déjà pompier au Grand-Duché du Luxembourg peut-il poser sa candidature dans le cadre d'un recrutement de sapeurs-pompiers

<p>De vrijstelling van het FGA is momenteel enkel voorzien voor de personeelsleden van een Belgische hulpverleningszone. De regelgeving zal in de toekomst worden aangepast zodat elke kandidaat die lid is van een brandweerdienst in een lidstaat van de Europese Unie, geacht wordt een federaal bevoegdheidsattest te hebben. Maar momenteel moeten de brandweerlieden uit een lidstaat van de EU dus nog een FGA voorleggen.</p>	<p>volontaires lancé par dans une zone de secours ?</p> <p>L'exemption de disposer du CAF n'est prévue actuellement que pour les membres du personnel d'une zone de secours belge. Le réglementation sera adaptée dans le futur de sorte que tout candidat membre d'un service d'incendie d'un Etat membre de l'Union européenne soit présumé disposer du certificat d'aptitude fédéral. Mais pour le moment, les pompiers d'un autre Etat membre de l'UE doivent encore présenter les épreuves du CAF.</p>
<p>V3 Een aantal kandidaten staan op een oude gemeentelijke wervingsreserve voor brandweerman. Normaal wordt dit gelijkgesteld met een FGA-attest. Wat gebeurt er met kandidaten die op het moment van de uiterste inschrijvingsdatum in het kader van een oproep tot kandidaten door een zone voldoen aan de voorwaarden, maar op het moment van het vastleggen van de zonale wervingsreserve niet meer zouden voldoen, dit omdat de wervingsreserve van de gemeente in tussentijd afgelopen is? Kunnen zij aangeworven worden?</p> <p>Geslaagde kandidaten in een wervingsreserve van een gemeente van de zone worden geacht over het FGA te beschikken. Hoewel het beschikken over het FGA ondergebracht is in artikel 37 §1 bij de aanwervingsvereisten (waaraan ook nog moet voldaan zijn op het moment van aanstelling/opname in de reserve), blijkt uit artikel 35, §§4 en 6, dat het FGA toegang geeft tot de aanwervingsproeven van het personeel van het basiskader, middenkader of hoger kader. Er moet dus aan voldaan zijn op het moment van de uiterste inschrijvingsdatum (of indien deze niet dezelfde zou zijn, de datum vermeld in de oproep waarop de voorwaarden moeten vervuld zijn). Indien de gemeentelijke reserve hierna afloopt, vóór de aanstelling als brandweerman of opname in de reserve, vormt dat geen beletsel voor de aanstelling als stagiair of opname in de reserve, omdat het FGA gezien wordt als een soort van 'toegangsbewijs' voor de zonale aanwervingsproeven.</p>	<p>Q3 Un certain nombre de candidats figurent dans une ancienne réserve de recrutement communale de sapeurs-pompiers, ce qui est normalement assimilé à un certificat d'aptitude fédérale. Qu'en est-il des candidats qui remplissent les conditions au moment de la date limite d'inscription suite à l'appel aux candidats lancé par une zone, mais qui ne les remplissent plus au moment de la constitution de la réserve de recrutement zonale, et ce parce que la réserve de recrutement communale est entre-temps arrivée à échéance? Ces candidats peuvent-ils être recrutés ?</p> <p>Les candidats qui ont réussi et qui figurent dans une réserve de recrutement d'une commune de la zone sont censés être titulaires du CAF. Bien que l'obligation de CAF soit prévue à l'article 37 §1 dans les conditions de recrutement (auxquelles il y a lieu de satisfaire au moment de la nomination/l'admission dans la réserve), il ressort de la description du CAF à l'article 35, §§4 et 6, que le CAF donne accès aux épreuves de recrutement du personnel des cadres de base ou supérieur. Il convient donc d'y satisfaire à la date limite d'inscription (ou, si celle-ci n'est pas la même, à la date mentionnée dans l'appel pour lequel les conditions doivent être remplies). Le fait que la réserve communale arrive à échéance après cette date, avant la nomination en tant que sapeur-pompier ou l'admission dans la réserve, ne constitue pas un obstacle à la nomination en tant que stagiaire ou à l'admission dans la réserve, car le CAF est considéré comme une sorte de « laissez-passer » pour les épreuves zonales de recrutement.</p>
<p>Aldus gewijzigd bij K.B. van 26 januari 2018, art. 8, 1° (inw. 2 maart 2018) (B.S. 20.02.2018)</p>	<p>ainsi modifié par A.R. du 26 janvier 2018, art. 8, 1° (vig. 2 mars 2018) (M.B. 20.02.2018)</p>

<p>[K.B. van 18 november 2015, art. 71 (inw. 1 januari 2015) (B.S. 07.12.2015) – De geschiktheidsproeven bedoeld in paragraaf 3 worden afgelegd in hetzelfde opleidingscentrum.]</p>	<p>[A.R. du 18 novembre 2015, art. 71. (effets le 1^{er} janvier 2015) (M.B. 07.12.2015) - Les épreuves d'aptitude visées au § 3 sont accomplies dans le même centre de formation.]</p>
<p>[§ 1/1. K.B. van 18 november 2015, art. 72 (inw. 1 januari 2015) (B.S. 07.12.2015) – De zone kan specifieke geschiktheidsproeven bedoeld in § 1 [voor het basis-, midden- en hoger kader als vermeld in artikel 5], organiseren, conform de modaliteiten opgelegd door de Minister. [Aangevuld bij K.B. van 26 januari 2018, art. 8, 3^o (inw. 2 maart 2018) (B.S. 20.02.2018) – De zone kan voorrang geven aan kandidaten voor vacante betrekkingen van deze zone voor maximum twee derde van het aantal inschrijvingsplaatsen.]</p>	<p>[§ 1/1. A.R. du 18 novembre 2015, art. 72. (vig. 1^{er} janvier 2016) (M.B. 07.12.2015) - La zone peut organiser les épreuves d'aptitude spécifiques visées au § 1^{er} [pour le cadre de base, le cadre moyen et le cadre supérieur visés à l'article 5], conformément aux modalités imposées par le Ministre. [La zone peut donner priorité aux candidats aux emplois vacants de cette zone, ce à concurrence de maximum deux tiers du nombre d'inscriptions.]</p>
<p>Aldus gewijzigd bij K.B. van 26 januari 2018, art. 8, 2^o (inw. 2 maart 2018) (B.S. 20.02.2018)</p>	<p>ainsi complété par A.R. du 26 janvier 2018, art. 8, 2^o et 3^o (vig. 2 mars 2018) (M.B. 20.02.2018)</p>
<p>De zone stelt de Minister in kennis van de organisatie van de proeven in het eerste lid ten minste één maand voor de start van de proeven.</p>	<p>La zone informe le Ministre de l'organisation des épreuves visées à l'alinéa 1^{er} au moins un mois avant le début des épreuves.</p>
<p>De zone levert een federaal geschiktheidsattest af aan de geslaagde kandidaat.]</p>	<p>La zone délivre un certificat d'aptitude fédéral au candidat qui a réussi.]</p>
<p>§ 2. De organisatie van de geschiktheidsproeven wordt bekendgemaakt, minstens in het Belgisch Staatsblad, via de website van de Algemene Directie Civiele Veiligheid van de FOD Binnenlandse Zaken, van de VDAB voor het grondgebied van het Vlaamse Gewest, van het FOREM voor het grondgebied van het Waalse Gewest en van ACTIRIS voor het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, ten laatste [dertig] dagen voor de uiterste inschrijvingsdatum.</p>	<p>§ 2. L'organisation des épreuves d'aptitude est publiée au moins dans le Moniteur belge, sur le site internet de la Direction générale de la Sécurité civile du SPF Intérieur, du VDAB pour le territoire de la Région flamande, du FOREM pour le territoire de la Région wallonne et d'ACTIRIS pour le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale, au plus tard [trente] jours avant la date limite d'inscription.</p>
<p>Aldus gewijzigd bij K.B. van 26 januari 2018, art. 8, 4^o (inw. 2 maart 2018) (B.S. 20.02.2018)</p>	<p>ainsi modifié par A.R. du 26 janvier 2018, art. 8, 4^o (vig. 2 mars 2018) (M.B. 20.02.2018)</p>
<p>De bekendmaking vermeldt de te vervullen voorwaarden en de datum waarop ze moeten vervuld worden, de opgelegde proeven, de inhoud ervan en de uiterste datum voor de kandidaatstelling.</p>	<p>La publication mentionne les conditions à remplir et la date à laquelle elles doivent être remplies, les épreuves imposées, leur contenu et la date limite de dépôt des candidatures.</p>
<p>Om te kunnen deelnemen aan de geschiktheidsproeven vermeld in paragraaf 3 voldoen de kandidaten aan :</p>	<p>Pour pouvoir participer aux épreuves d'aptitude mentionnées au paragraphe 3, les candidats remplissent :</p>
<p>1^o voor het basiskader : de voorwaarden, vermeld in artikel 37, § 1, 1^o tot 6^o ;</p>	<p>1^o pour le cadre de base, les conditions visées à l'article 37, § 1^{er}, 1^o à 6^o ;</p>
<p>[1^o/1 K.B. van 26 januari 2018, art. 8, 5^o (inw. 2 maart 2018) (B.S. 20.02.2018) – voor het middenkader : de voorwaarden, vermeld in artikel 37/1, § 1, 1^o tot 6^o.;]</p>	<p>[1^o/1 A.R. du 26 janvier 2018, art. 8, 5^o (vig. 2 mars 2018) (M.B. 20.02.2018) - pour le cadre moyen : aux conditions prévues à l'article 37/1, § 1^{er}, 1^o à 6^o.;]</p>

2° voor het hoger kader : de voorwaarden, vermeld in artikel 38, § 1, 1° tot 6°.	2° pour le cadre supérieur, les conditions visées à l'article 38, § 1 ^{er} , 1° à 6°.
§ 3. De kandidaten moeten in onderstaande volgorde slagen voor de volgende geschiktheidsproeven :	§ 3. Les candidats doivent réussir les épreuves d'aptitude suivantes dans l'ordre ci-dessous :
1° een competentietest, waarbij wordt nagegaan of een kandidaat beschikt over de competenties :	1° un test de compétences, lors duquel il est vérifié si le candidat dispose des compétences :
- van het niveau van het zesde jaar middelbaar beroepsonderwijs voor het basiskader;	- du niveau de la sixième année de l'enseignement secondaire professionnel, pour le cadre de base ;
[- K.B. van 26 januari 2018, art. 8, 6° (inw. 2 maart 2018) (B.S. 20.02.2018) gelijkwaardig aan deze vereist voor een diploma van niveau B, voor het middenkader;] ¹	[-A.R. du 26 janvier 2018, art. 8, 6° (vig. 2 mars 2018) (M.B. 20.02.2018) - équivalentes à celles exigées d'un titulaire de diplôme du niveau B, pour le cadre moyen ;]
- gelijkwaardig aan deze vereist voor een diploma van niveau A, [voor het hoger kader] (...).	- équivalentes à celles exigées d'un titulaire de diplôme du niveau A [, pour le cadre supérieur].
Erratum B.S. 22.01.2015	sic. erratum M.B. 22.01.2015
2° een operationele handvaardigheidstest;	2° un test d'habileté manuelle opérationnelle ;
3° de lichamelijke geschiktheidsproeven, opgesomd in bijlage 1.	3° les épreuves d'aptitude physique énumérées à l'annexe 1 ^{re} .
§ 4. De geschiktheidsproeven zijn eliminerend; de kandidaat wordt geschikt of ongeschikt verklaard.	§ 4. Les épreuves d'aptitude sont éliminatoires ; le candidat est déclaré apte ou inapte.
§ 5. Om te kunnen deelnemen aan de proeven, vermeld in paragraaf 3, 3°, beschikken de kandidaten over een medisch attest. Dit attest, opgemaakt ten vroegste drie maanden voor de start van de lichamelijke proeven, verklaart dat de kandidaat in staat is de proeven af te leggen.	§ 5. Pour pouvoir participer aux épreuves visées au paragraphe 3, 3°, les candidats disposent d'une attestation médicale. Cette attestation, établie au plus tôt trois mois avant le début des épreuves, déclare que le candidat est apte pour effectuer les épreuves d'aptitude physique.
V4 Zijn de kosten verbonden aan het bekomen van een medisch attest om de geschiktheidsproeven te mogen aanvangen ten laste van de kandidaat?	Q4 Les coûts liés à l'obtention d'un certificat médical permettant de passer les épreuves d'aptitude sont-ils à charge du candidat ?
Ja.	Oui.
§ 6. De kandidaten die alle geschiktheidsproeven succesvol afleggen ontvangen een federaal geschiktheidsattest dat respectievelijk toegang geeft tot de aanwervingsproeven voor het personeel van het basiskader [, het middenkader] of het hoger kader. Het federaal geschiktheidsattest wordt verzonden in de maand die volgt op het afsluiten van het proces-verbaal van het geheel van de geschiktheidsproeven. Het federaal geschiktheidsattest is geldig voor onbepaalde duur, met uitzondering van de lichamelijke geschiktheidsproeven die gelden voor twee jaar vanaf de datum van het afsluiten van het proces-	§ 6. Les candidats qui réussissent toutes les épreuves d'aptitude reçoivent un certificat d'aptitude fédéral qui donne accès respectivement aux épreuves de recrutement du personnel du cadre de base[, du personnel du cadre moyen] ou du personnel du cadre supérieur. Le certificat d'aptitude fédéral est envoyé dans le mois qui suit la date de clôture du procès-verbal de l'ensemble des épreuves d'aptitude. Le certificat d'aptitude fédéral est valable pour une durée indéterminée, à l'exception des épreuves d'aptitude physique qui sont valables pendant deux ans à partir de la date de clôture du procès-verbal de l'ensemble des épreuves d'aptitude.

verbaal van het geheel van de geschiktheidsproeven.	
Aldus gewijzigd bij K.B. van 26 januari 2018, art. 8, 7°, 1° (inw. 2 maart 2018) (B.S. 20.02.2018)	ainsi modifié par A.R. du 26 janvier 2018, art. 8, 7°, 1° (vig. 2 mars 2018) (M.B. 20.02.2018)
[K.B. van 26 januari 2018, art. 8, 7°, 2° (inw. 2 maart 2018) (B.S. 20.02.2018) – [K.B. van 13 april 2019, art. 2 (inw. 13 mei 2019) (B.S. 03.05.2019) – De geschiktheidsproeven worden georganiseerd onder de vorm van drie modules:	[A.R. du 26 janvier 2018, art. 8, 7°, 2° (vig. 2 mars 2018) (M.B. 20.02.2018) - A.R. du 13 avril 2019, art. 2. (vig. 13 mai 2019) (M.B. 03.05.2019)- [Les épreuves d'aptitude sont organisées sous forme de deux modules : [Les épreuves d'aptitude sont organisées sous forme de trois modules :
1° module 1: de competentietest ;	1° module 1 : le test de compétence ;
2° module 2: de operationele handvaardigheidstest ;	2° module 2 : le test d'habileté manuelle opérationnelle ;
3° module 3: de lichamelijke geschiktheidsproeven.]	3° module 3 : les épreuves d'aptitude physique.]
De kandidaten ontvangen een bewijs van deelname met vermelding "geslaagd" of "niet geslaagd" na elke module, met daarop de vermelding van de datum van het afleggen van de test.]	Les candidats reçoivent une attestation de participation avec la mention "réussite" ou "échec" à l'issue de chaque module, avec mention de la date de présentation du test.]
§ 7. Zes maanden voor het verstrijken van de termijn van twee jaar, als vermeld in paragraaf 6, kan de kandidaat die de geldigheid van zijn federaal geschiktheidsattest wenst te verlengen voor het gedeelte van de lichamelijke geschiktheidsproeven, zich inschrijven voor de proeven. De kandidaat beschikt over het medisch attest, als vermeld in paragraaf 5, en het federaal geschiktheidsattest.	§ 7. Six mois avant l'expiration du délai de deux ans, visé au paragraphe 6, le candidat qui souhaite prolonger la validité du certificat d'aptitude fédéral pour la partie épreuves d'aptitude physique peut s'inscrire à ces épreuves. Le candidat dispose de l'attestation médicale visée au paragraphe 5, et du certificat d'aptitude fédérale.
[§ 8. Aangevuld bij K.B. van 9 mei 2016 (administratief statuut operationeel personeel), art. 1 (inw. 2 juni 2016) (B.S. 23.05.2016) - De kandidaat die een federaal geschiktheidsattest voor het basiskader behaald heeft en die kandidaat is [voor een betrekking van sergeant zoals bedoeld in artikel 37/1 of] voor een betrekking van kapitein zoals bedoeld in artikel 38, wordt vrijgesteld van de operationele handvaardigheidstest en de lichamelijke geschiktheidsproeven bedoeld in artikel 35, § 3, 2° en 3°, onverminderd de beperkte geldigheid van de lichamelijke geschiktheidsproeven, zoals bedoel in artikel 35, § 6.]	[§ 8. A.R. du 9 mai 2016 (statut administratif du personnel opérationnel des zones de secours), art. 1. (vig. 2 juin 2016) (M.B. 23.05.2016) - Le candidat qui a obtenu un certificat d'aptitude fédéral pour le cadre de base et qui est candidat [pour une fonction de sergent telle que visée à l'article 37/1 ou] pour une fonction de capitaine telle que visée à l'article 38, est exempté du test d'habileté manuelle opérationnelle et des épreuves d'aptitude physique visés à l'article 35, § 3, 2° et 3°, sous réserve de la période de validité limitée des épreuves d'aptitude physique prévue à l'article 35, § 6.]
Aldus gewijzigd bij K.B. van 26 januari 2018, art. 8, 8° (inw. 2 maart 2018) (B.S. 20.02.2018)	ainsi modifié par A.R. du 26 janvier 2018, art. 8, 8° (vig. 2 mars 2018) (M.B. 20.02.2018)
[K.B. van 26 januari 2018, art. 8, 9° (inw. 2 maart 2018) (B.S. 20.02.2018) – De kandidaat die een federaal geschiktheidsattest voor het middenkader behaald heeft en die kandidaat is voor een betrekking van kapitein zoals bedoeld in artikel 38, wordt vrijgesteld van de operationele handvaardigheidstest en de lichamelijke geschiktheidsproeven bedoeld in artikel 35, § 3, 2° en 3°, onverminderd de	[A.R. du 26 janvier 2018, art. 8, 9° (vig. 2 mars 2018) (M.B. 20.02.2018) - Le candidat qui a obtenu un certificat d'aptitude fédéral pour le cadre moyen et qui est candidat pour une fonction de capitaine telle que visée à l'article 38, est exempté du test d'habileté manuelle opérationnelle et des épreuves d'aptitude physique visées à l'article 35, § 3, 2° et 3°, sous réserve de la période de validité limitée des

bepaalde geldigheid van de lichamelijke geschiktheidsproeven, zoals bedoeld in artikel 35, § 6.]	épreuves d'aptitude physique prévue à l'article 35, § 6.]
[Art. 35/1. Ingevoegd bij K.B. van 9 mei 2016 (administratief statuut operationeel personeel), art. 2 (inw. 2 juni 2016) (B.S. 23.05.2016) – De kandidaten die niet geslaagd zijn voor de geschiktheidsproeven bedoeld in artikel 35, kunnen zich pas opnieuw inschrijven voor de geschiktheidsproeven voor hetzelfde kader na een wachtermijn van zes maanden vanaf de kennisgeving van het niet slagen [behoudens overmacht beoordeeld door de directeur van het opleidingscentrum voor de civiele veiligheid.] .]	[Art. 35/1. A.R. du 9 mai 2016 (statut administratif du personnel opérationnel des zones de secours), art. 2. (vig. 2 juin 2016) (M.B. 23.05.2016) - Les candidats qui ont échoué aux épreuves d'aptitude visées à l'article 35 ne peuvent se réinscrire aux épreuves d'aptitude pour le même cadre qu'à l'issue d'un délai d'attente de six mois à dater de la notification de l'échec [sauf en cas de force majeure appréciée par le directeur du centre de formation].]
Aldus gewijzigd bij K.B. van 26 januari 2018, art. 9 (inw. 2 maart 2018) (B.S. 20.02.2018)	ainsi modifié par A.R. du 26 janvier 2018, art. 9. (vig. 2 mars 2018) (M.B. 20.02.2018)
HOOFDSTUK 2. - OPROEP TOT KANDIDATEN DOOR DE RAAD	CHAPITRE 2. - DE L'APPEL AUX CANDIDATS PAR LE CONSEIL
Art. 36. Bij een vacante betrekking [in de graad van brandweerman, sergeant of kapitein], richt de raad een oproep tot kandidaten, of richt een oproep tot de geslaagde kandidaten van de wervingsreserve zoals vermeld in artikel 37, § 2, vierde lid, of artikel 38, § 2, vierde lid, in de volgorde van rangschikking. De oproep vermeldt of het om een betrekking van vrijwillig personeelslid en/of een betrekking van beroepspersoneelslid gaat.	Art. 36. Lors d'une vacance d'emploi [aux grades de sapeur-pompier, de sergent ou de capitaine], le conseil lance un appel aux candidats, ou fait appel aux lauréats de la réserve de recrutement visée à l'article 37, § 2, alinéa 4, ou à l'article 38, § 2, alinéa 4, dans l'ordre du classement. L'appel mentionne s'il s'agit d'un emploi de membre du personnel volontaire et/ou de membre du personnel professionnel.
Aldus gewijzigd bij K.B. van 26 januari 2018, art. 10, 1° (inw. 2 maart 2018) (B.S. 20.02.2018)	ainsi modifié par A.R. du 26 janvier 2018, art. 10, 1° (vig. 2 mars 2018) (M.B. 20.02.2018)
De oproep [tot de kandidaten] ¹ wordt minstens bekendgemaakt via de website van de betrokken zone, van de Algemene Directie Civiele Veiligheid van de FOD Binnenlandse Zaken, van de VDAB voor het grondgebied van het Vlaamse Gewest, van het FOREM voor het grondgebied van het Waalse Gewest en van ACTIRIS voor het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, ten laatste [dertig] ² dagen voor de uiterste inschrijvingsdatum.	L'appel [aux candidats] ¹ est publié au moins sur le site internet de la zone concernée, de la Direction générale de la Sécurité civile du SPF Intérieur, du VDAB pour le territoire de la Région flamande, du FOREM pour le territoire de la Région wallonne et d'ACTIRIS pour le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale, au plus tard [trente] ² jours avant la date limite d'inscription.
¹ Aldus gewijzigd bij K.B. van 9 mei 2016 (administratief statuut operationeel personeel), art. 3, 1° (inw. 2 juni 2016) (B.S. 23.05.2016)	¹ ainsi modifié par A.R. du 9 mai 2016 (statut administratif du personnel opérationnel des zones de secours), art. 3, 1° (vig. 2 juin 2016) (M.B. 23.05.2016)
² Aldus gewijzigd bij K.B. van 26 januari 2018, art. 10, 2° (inw. 2 maart 2018) (B.S. 20.02.2018)	² ainsi modifié par A.R. du 26 janvier 2018, art. 10, 2° (vig. 2 mars 2018) (M.B. 20.02.2018)
De bekendmaking van de oproep tot kandidaten is verplicht op straffe van nietigheid van de procedure.	La publication de l'appel aux candidats est obligatoire sous peine de nullité de la procédure.
[K.B. van 26 januari 2018, art. 10, 3° (inw. 2 maart 2018) (B.S. 20.02.2018) – De oproep tot de kandidaten vermeldt de te vervullen	[A.R. du 26 janvier 2018, art. 10, 3° (vig. 2 mars 2018) (M.B. 20.02.2018) - L'appel aux candidats mentionne les conditions à remplir et la date à

<p>voorwaarden en de datum waarop ze vervuld moeten worden, de opgelegde proef of proeven en de inhoud ervan, de uiterste datum voor de kandidaatstelling evenals de praktische modaliteiten voor de indiening ervan, de reserve, de eventuele woonplaats- of beschikbaarheidsverplichting voor de vrijwillige personeelsleden, een verwijzing naar de functiebeschrijving van de vacante betrekking en of het om een onmiddellijke vacature en/of om de aanleg van een wervingsreserve gaat.]</p>	<p>laquelle elles doivent être remplies, l'épreuve ou les épreuves imposées et leur contenu, la date limite de dépôt des candidatures ainsi que les modalités pratiques de leur introduction, la réserve, l'éventuelle obligation de domicile ou de disponibilité en ce qui concerne les membres du personnel volontaire, une référence à la description de fonction de l'emploi vacant, et s'il s'agit d'une vacance d'emploi immédiate et/ou de la création d'une réserve de recrutement.]</p>
<p>[De raad kan, overeenkomstig de modaliteiten bepaald in zijn reglement, door middel van een beslissing gemotiveerd in functie van de operationele organisatie van de zone, een woonplaats- of beschikbaarheidsverplichting opleggen waaraan het vrijwillig personeelslid moet voldoen bij de benoeming.]</p>	<p>[Le conseil peut, conformément aux modalités prévues dans son règlement, au moyen d'une décision motivée en fonction de l'organisation opérationnelle de la zone, imposer une obligation de domicile ou de disponibilité à laquelle le membre du personnel volontaire doit satisfaire au moment de sa nomination.]</p>
<p>Erratum B.S. 22.01.2015</p>	
<p>Indien de raad in een woonplaats- of beschikbaarheidsverplichting voor de vrijwillige personeelsleden in zijn reglement voorziet, moet hij tevens bepalen onder welke voorwaarden afgeweken kan worden van deze verplichting.</p>	<p>Si le conseil prévoit une obligation de domicile ou de disponibilité en ce qui concerne les membres du personnel volontaire, dans son règlement, il doit également prévoir dans quelles conditions il peut être dérogé à cette obligation.</p>
<p>Onder beschikbaarheidsverplichting wordt begrepen de verplichting voor het vrijwillig personeelslid om tijdens de oproepbaarheidsdienst, vermeld in artikel 174, 4°, bereikbaar te zijn en zich ter beschikking van een post te houden, zodat men zich er in geval van een oproep naar kan begeven binnen een termijn te bepalen door de raad.</p>	<p>L'on entend par obligation de disponibilité, l'obligation pour le membre du personnel volontaire d'être joignable pendant le service de rappel visé à l'article 174, 4°, et de se tenir à la disposition d'un poste, de manière à pouvoir rejoindre ce dernier en cas d'appel dans un délai à déterminer par le conseil.</p>
<p>V1 De raad kan een woonplaats- of beschikbaarheidsverplichting opleggen aan vrijwillige personeelsleden. Kan/mag de raad dit ook opleggen aan (bepaalde) beroepspersoneelsleden in functie van de operationele organisatie van de zone (vb. voor de officieren van wacht) ?</p> <p>Het is niet mogelijk een woonplaats- of beschikbaarheidsverplichting op te leggen aan de beroepspersoneelsleden. Deze kunnen wel oproepbaar zijn in het kader van een oproepbaarheidsdienst.</p>	<p>Q1 Le conseil peut imposer une obligation de résidence ou de disponibilité des membres volontaires. Le conseil peut-il également imposer cela à (certains) membres professionnels en fonction de l'organisation opérationnelle de la zone (ex. pour les officiers de garde) ?</p> <p>Il n'est pas possible d'imposer une obligation de résidence ou de disponibilité aux membres professionnels. Ceux-ci peuvent toutefois être appelables dans le cadre d'un service de rappel.</p>
<p>V2 Het statuut voorziet geen termijnen of legt niet op hoe de oproeping van de kandidaten voor het examen moet gebeuren, wat het percentage is om te slagen voor de proef, ... Moet de raad dergelijke bepalingen vastleggen in een reglement, zoals voor de samenstelling van de jury, of gewoon wanneer de beslissing genomen wordt om</p>	<p>Q2 Le statut ne prévoit pas de délai, ni la manière dont les candidats doivent être convoqués aux examens, ni ne détermine le pourcentage nécessaire pour réussir l'épreuve, ... Le conseil doit-il néanmoins définir de telles dispositions dans un règlement comme pour la composition de jury ou peut-il simplement le faire lorsqu'il</p>

<p>de vacature aan te kondigen en de oproep voor de kandidaten bekend te maken?</p> <p>Het is beter om deze regels vast te leggen in een reglement dat niet varieert naargelang de wervingsprocedures.</p> <p>Als de zone toch zou willen afwijken van de bepalingen in het reglement, is een uitdrukkelijke raadsbeslissing in die zin noodzakelijk.</p>	<p>prend la décision de déclarer la vacance et de lancer l'appel aux candidatures ?</p> <p>Il est effectivement préférable de fixer ces règles dans un règlement qui ne varie pas au gré des procédures de recrutement.</p> <p>Si la zone souhaite quand même déroger aux dispositions du règlement, une décision expresse du conseil en ce sens est nécessaire.</p>
<p>HOOFDSTUK 3. - DE AANWERVING VAN HET PERSONEEL VAN HET BASISKADER</p>	<p>CHAPITRE 3. - DU RECRUTEMENT DU PERSONNEL DU CADRE DE BASE</p>
<p>Art. 37. § 1. Kandidaten voor een betrekking van brandweerman voldoen aan de volgende voorwaarden :</p>	<p>Art. 37. § 1^{er}. Les candidats à un emploi de sapeur-pompier remplissent les conditions suivantes :</p>
<p>1° Belg zijn of burger van een ander land behorende tot de Europese Economisch Ruimte of van Zwitserland;</p>	<p>1° être Belge ou citoyen d'un autre Etat faisant partie de l'Espace Economique Européen ou de la Suisse ;</p>
<p>2° ten minste 18 jaar oud zijn;</p>	<p>2° être âgé de 18 ans au minimum ;</p>
<p>3° een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde betrekking. De kandidaat bezorgt een uittreksel uit het strafregister dat afgeleverd dient te zijn binnen een termijn van drie maanden voorafgaand aan de uiterste datum voor het indienen van de kandidaturen;</p>	<p>3° avoir une conduite conforme aux exigences de la fonction visée. Le candidat fournit un extrait de casier judiciaire délivré dans un délai de trois mois précédant la date limite de dépôt des candidatures ;</p>
<p>4° de burgerlijke en politieke rechten genieten;</p>	<p>4° jouir des droits civils et politiques ;</p>
<p>5° in orde zijn met de dienstplichtwetten;</p>	<p>5° satisfaire aux lois sur la milice ;</p>
<p>V1 Moet de zone kandidaten toelaten die geen militiegetuigschrift hebben omdat zij niet onder de dienstplichtwet vallen?</p> <p>Ondanks de afschaffing van de dienstplicht in België, blijft de vereiste om voldaan te hebben aan de dienstplichtwetten bij de aanwerving van personeelsleden gehandhaafd om 2 redenen:</p> <ul style="list-style-type: none"> - de vereiste geldt nog voor alle Belgische mannelijke kandidaten, geboren voor 1 januari 1976. Zij moeten nog steeds voldoen aan de dienstplichtwetten en dienen hiervan het bewijs te leveren d.m.v. een militiegetuigschrift. Een getuigschrift blijft vereist indien betrokkene destijds zijn burgerdienst heeft vervuld of gewetensbezwaren heeft aangetekend. - de dienstplicht bestaat nog in sommige andere lidstaten van de EER. Een kandidaat uit een EER-lidstaat waar de dienstplicht nog geldt, 	<p>Q1 La zone peut-elle autoriser des candidats à postuler s'ils ne présentent pas de certificat de milice parce qu'ils ne relèvent pas du champ d'application des lois sur la milice?</p> <p>Malgré la suppression du service militaire en Belgique, l'exigence d'avoir satisfait aux lois sur la milice lors du recrutement de membres du personnel reste maintenue pour 2 raisons:</p> <ul style="list-style-type: none"> - l'exigence est encore valable pour tous les candidats masculins belges, nés avant le 1er janvier 1976. Ils doivent encore et toujours satisfaire aux lois sur la milice et en fournir la preuve au moyen d'un certificat de milice. Un certificat reste requis dans le cas où l'intéressé a effectué, à l'époque, son service civil ou s'il a déclaré être objecteur de conscience. - le service militaire existe encore dans certains pays de l'EEE. Un candidat d'un Etat membre de l'EEE où le service militaire est encore en

<p>dient eveneens te voldoen aan de dienstplichtwetten van zijn land.</p> <p>Men moet “voldoen aan de dienstplichtwetten”, maar men moet daarom niet altijd een specifiek document kunnen voorleggen. Een militiegetuigschrift is nodig voor mannelijke Belgische kandidaten, geboren voor 1/1/1976. Als aan de hand van de nationaliteit, leeftijd of het geslacht duidelijk is dat de persoon buiten het toepassingsgebied van de dienstplichtwet valt, is er geen document vereist.</p>	<p>vigueur doit également satisfaire aux lois sur la milice de son pays.</p> <p>Il faut “satisfaire aux lois sur la milice”, mais on ne doit pas toujours produire un document spécifique en la matière. Un certificat de milice est nécessaire pour les candidats masculins belges nés avant le 1/1/1976. S’il apparaît que la personne ne relève pas du champ d’application des lois sur la milice, que ce soit au niveau de sa nationalité, de son âge ou de son sexe, aucun document n’est requis.</p>
6° houder zijn van rijbewijs B;	6° être titulaire du permis de conduire B ;
7° houder zijn van een federaal geschiktheidstest voor het basiskader [, het middenkader] of het hoger kader als vermeld in artikel 35.	7° être titulaire d’un certificat d’aptitude fédéral du cadre de base[, du cadre moyen] ou du cadre supérieur, tel que visé à l’article 35.
Aldus gewijzigd bij K.B. van 26 januari 2018, art. 11, 1° (inw. 2 maart 2018) (B.S. 20.02.2018)	ainsi modifié par A.R. du 26 janvier 2018, art. 11, 1° (vig. 2 mars 2018) (M.B. 20.02.2018)
[§1/1. K.B. van 9 mei 2016 (administratief statuut operationeel personeel), art. 4 (inw. 2 juni 2016) (B.S. 23.05.2016) – Het personeelslid van een hulpverleningszone wordt geacht te hebben voldaan aan de in paragraaf 1, 7° bedoelde voorwaarde.]	[§ 1/1. A.R. du 9 mai 2016 (statut administratif du personnel opérationnel des zones de secours), art. 4. (vig. 2 juin 2016) (M.B. 23.05.2016) - Le membre du personnel d'une zone de secours est réputé avoir satisfait à la condition visée au paragraphe 1 ^{er} , 7°.]
V2 Wanneer een vrijwillig brandweerman solliciteert voor de functie van beroepsbrandweerman, moet hij dan nog een federaal geschiktheidsattest behalen?	Q2 Si un pompier volontaire postule pour la fonction de pompier professionnel, doit-il encore obtenir un certificat d’aptitude fédérale ?
Een vrijwillig brandweerman wordt geacht het federaal geschiktheidsattest te hebben. Hetzelfde geldt voor een beroepslid dat in een andere zone vrijwilliger wil worden.	Un pompier volontaire est considéré disposer du certificat d’aptitude fédérale. Il en va de même pour le membre du personnel professionnel qui veut devenir volontaire dans une autre zone.
§ 2. [K.B. van 26 januari 2018, art. 11, 2° (inw. 2 maart 2018) (B.S. 20.02.2018) – De aanwerving is onderworpen aan het slagen in een vergelijkend examen, georganiseerd door de raad.]	§ 2. [A.R. du 26 janvier 2018, art. 11, 2° (vig. 2 mars 2018) (M.B. 20.02.2018) - Le recrutement est subordonné à la réussite d’un concours, organisé par le conseil.]
[Vervangen bij K.B. van 26 januari 2018, art. 11, 3° (inw. 2 maart 2018) (B.S. 20.02.2018) – Het vergelijkend examen bestaat uit één of meerdere proeven, waaronder een mondeling interview, bedoeld om de motivatie, de inzetbaarheid en de overeenstemming van de kandidaat met de functiebeschrijving en de zone te testen. De proeven kunnen eliminerend zijn.]	[A.R. du 26 janvier 2018, art. 11, 3° (vig. 2 mars 2018) (M.B. 20.02.2018) - Le concours consiste en une ou plusieurs épreuves, dont un entretien oral, destinées à tester la motivation, l’engagement et la conformité du candidat avec la description de fonction et la zone. Les épreuves peuvent être éliminatoires.]
De raad bepaalt, in een reglement, de inhoud van [één of meerdere proeven] en de samenstelling van de jury. De praktische organisatie van het vergelijkend examen kan door de raad toevertrouwd worden aan een opleidingscentrum voor civiele veiligheid.	Le conseil détermine, dans un règlement, le contenu [de l’épreuve ou des épreuves] et la composition du jury. L’organisation pratique du concours peut être confiée par le conseil à un centre de formation pour la sécurité civile.

<p>V3 Moet de raad het exacte aantal te begeven betrekkingen preciseren in de oproep?</p> <p>De rechtspraak oordeelt dat de aankondiging van het aantal te begeven betrekkingen de overheid ergens toe verbindt. Voorzichtigheid is dus geboden.</p> <p>Ofwel kiest de zone om een oproep te doen die enkel betrekking heeft op de samenstelling van een wervingsreserve. In dit geval is het steeds mogelijk om later andere betrekkingen te begeven door een beroep te doen op de wervingsreserve.</p>	<p>Q3 Le conseil doit-il préciser le nombre exact d'emplois à pourvoir dans sa déclaration de vacance ?</p> <p>La jurisprudence considère que l'annonce du nombre d'emplois à pourvoir lie l'autorité. La prudence s'impose donc.</p> <p>La zone peut également choisir de lancer un appel qui a pour objet unique la constitution d'une réserve de recrutement. Dans ce cas, il est toujours possible d'ouvrir d'autres emplois ultérieurement en faisant directement appel à la réserve de recrutement.</p>
<p>V4 Moet de samenstelling van de jury dezelfde zijn voor alle kandidaten? Mag er een effectief lid zijn voor bepaalde kandidaten en een plaatsvervangend lid voor andere kandidaten?</p> <p>Zie het arrest nr. 201.961 van 17 maart 2010 van de Raad van State:</p> <p>«De concrete reikwijdte van het gelijkheidsbeginsel moet bepaald worden in functie van de aard van de beschouwde rekruteringsproeven. Dit beginsel wordt toegepast in de context van een mondelinge proef, des te meer omdat deze proef, gelet op de bedoeling ervan, de jury een ruime beoordelingsbevoegdheid biedt. De verplichting om de <i>eenheid van beoordeling</i> te verzekeren, veronderstelt in principe inderdaad dat het dezelfde jury is die, tijdens eenzelfde sessie, alle kandidaten ondervraagt. Niettemin (...) kan een zekere flexibiliteit bij de samenstelling van de jury nodig blijken wanneer er zeer veel kandidaten zijn en de mondelinge proeven over een lange periode plaatsvinden. Deze eenheid van beoordeling wordt gerespecteerd wanneer <i>alle leden van de jury een gezamenlijke opleiding gevolgd hebben en zich gebaseerd hebben op een competentierooster</i>»</p>	<p>Q4 La composition du jury doit-elle être la même pour tous les candidats ? Peut-il y avoir un membre effectif pour certains candidats et un membre suppléant pour d'autres candidats ?</p> <p>Cf. l'arrêt n° 201.961 du 17 mars 2010 du Conseil d'Etat :</p> <p>«La portée concrète du principe d'égalité doit être définie en fonction de la nature des épreuves de recrutement considérées. Ce principe trouve à s'appliquer dans le contexte d'une épreuve orale, d'autant plus qu'en raison de son objet même, elle ouvre au jury un large pouvoir d'appréciation. En effet, l'obligation d'assurer <i>l'unité d'appréciation</i> suppose en principe que ce soit le même jury qui, au cours d'une même session, interroge tous les candidats. Toutefois (...) une certaine souplesse dans la composition du jury peut s'avérer nécessaire lorsque les candidats sont très nombreux et que les auditions se déroulent pendant une longue période. Cette unité d'appréciation est respectée lorsque <i>tous les membres du jury ont suivi une formation commune et se sont référés à une grille de compétences</i>»</p>
<p>Aldus gewijzigd bij K.B. van 26 januari 2018, art. 11, 4° (inw. 2 maart 2018) (B.S. 20.02.2018)</p>	<p>ainsi modifié par A.R. du 26 janvier 2018, art. 11, 4° (vig. 2 mars 2018) (M.B. 20.02.2018)</p>
<p>De geslaagde kandidaten worden opgenomen in een wervingsreserve die twee jaar geldig is. De geldigheidsduur kan ten hoogste twee keer voor twee jaar verlengd worden.</p>	<p>Les lauréats sont versés dans une réserve de recrutement valable deux ans. Cette validité peut être prolongée de maximum deux fois deux ans.</p>
<p>V5 Mag de zone wervingsreserves aanleggen van vrijwillige brandweertieners ingedeeld per post (op basis van een keuze die zij zelf maken en i.f.v. de woonplaats- of</p>	<p>Q5 La zone peut-elle créer des réserves de recrutement de membres opérationnels volontaires (sur la base d'un choix qu'ils font eux-mêmes et en fonction du lieu de</p>

<p>beschikbaarheidsverplichting) i.p.v. per zone, met het oog op vermindering van de administratieve lasten (iedereen van de reserve aanschrijven in geval van vacature) ?</p> <p>Als de zone een oproep doet voor de hele zone, zal de reserve ook opgesteld worden voor de hele zone. Het is niet mogelijk om deze reserve op basis van de keuze van de vrijwilliger zelf te beperken tot een reserve die enkel geldig zou zijn voor de gekozen posten. De zone heeft er zelf ook baat bij om zoveel mogelijk geslaagde kandidaten in een reserve te hebben. Bovendien kan de persoonlijke situatie van de betrokkenen tijdens de duur van de reserve wijzigen, waardoor zij toch in aanmerking komen voor een andere post waar zij in eerste instantie niet voor gekozen hadden.</p> <p>Het is wel mogelijk om in een oproep te verduidelijken in welke post(en) er vacatures zijn, zeker indien er een woonplaats- of beschikbaarheidsverplichting van toepassing is. In dat geval zal de reserve opgesteld worden voor de posten vermeld in de oproep.</p>	<p>résidence/obligation de disponibilité) subdivisées par poste au lieu de par zone, afin de réduire les charges administratives (convoquer toutes les personnes présentes dans la réserve en cas de vacance d'emploi) ?</p> <p>Si la zone fait un appel à candidatures pour l'ensemble de la zone, la réserve sera constituée par zone. Il n'est pas possible de limiter cette réserve, sur la base du choix du volontaire, à une réserve qui serait uniquement valable pour les postes choisis. De même, la zone a intérêt à disposer d'une réserve avec un maximum de lauréats. Par ailleurs, la situation personnelle des intéressés peut changer pendant la durée de la réserve, de sorte qu'ils seraient quand même intéressés et entreraient en ligne de compte pour un poste autre que celui choisi initialement.</p> <p>Lors d'un appel à candidatures, il est toutefois possible de préciser le(s) poste(s) ayant des vacances d'emploi, et ce certainement dans le cas où une obligation de résidence ou une obligation de disponibilité est d'application. Dans ce cas, la réserve sera établie pour les postes précisés dans l'appel à candidatures.</p>
<p>V6 Is de wervingsreserve verplicht of niet?</p> <p>Ja, deze is verplicht.</p>	<p>Q6 La réserve de recrutement est-elle obligatoire ou non?</p> <p>Oui, elle est obligatoire.</p>
<p>Het resultaat van het vergelijkend examen wordt de betrokkene ter kennis gebracht via een aangetekende brief of via elke andere drager met bewijskracht en vaste datum.</p>	<p>Le résultat du concours est notifié à l'intéressé soit par lettre recommandée soit par toutes autres voies qui confèrent au courrier valeur probante et date certaine.</p>
<p>V7 Wat is 'een drager met bewijskracht en vaste datum'?</p> <p>De formule 'drager met bewijskracht en vaste datum' die gebruikt wordt in het administratief statuut, heeft als doel om ervoor te zorgen dat de ontvanger van een beslissing gebonden is door deze beslissing en stelt vaak ook het vertrekpunt van een termijn vast.</p> <p>De kennisgeving van de beslissing is vaak het vertrekpunt van een termijn. Deze datum hangt af van het gekozen communicatiemiddel.</p> <ul style="list-style-type: none"> - aangetekende brief: de kennisgeving gaat in op de dag dat de postbode zich aan de woning van de belanghebbende heeft aangemeld of, als hij de brief niet persoonlijk heeft kunnen overhandigen, in de brievenbus van de belanghebbende een bericht heeft 	<p>Q7 Qu'est-ce 'une voie qui confère au courrier valeur probante et date certaine' ?</p> <p>La formule 'par toutes autres voies qui confèrent au courrier valeur probante et date certaine' qui est utilisée dans le statut administratif, a comme objectif d'informer d'une décision afin de fixer le point de départ d'un délai.</p> <p>Le fait de donner connaissance d'une décision fixe le point de départ d'un délai. Cette date dépend du moyen de communication choisi.</p> <ul style="list-style-type: none"> - lettre recommandée : la notification prend cours le jour où le facteur se présente au domicile de l'intéressé ou, s'il n'a pas pu remettre personnellement la lettre, lorsqu'il a déposé dans la boîte aux lettres de l'intéressé une notification informant ce dernier que la lettre est à sa disposition au bureau de poste.

<p>achtergelaten waarin deze ervan verwittigd wordt dat de brief te zijner beschikking is op het postkantoor.</p> <ul style="list-style-type: none"> - elektronisch aangetekende brief: dezelfde regel als een papieren versie op voorwaarde dat de leverancier die zorgt voor de verzending een EU-vertrouwenslabel heeft. Een 'track & trace'-systeem volgt alle zendingen op en levert zo het nodige bewijsmateriaal. - gedateerd en ondertekend ontvangstbewijs: de datum van ondertekening geldt als kennisgeving. - e-mail: de datum van een elektronisch ontvangstbewijs of een antwoord op de e-mail gelden als kennisgeving. <p>Een e-mail kan dus 'een drager met bewijskracht en vaste datum' zijn, maar indien de ontvangst van de e-mail niet wordt bevestigd, is er geen kennisgeving en begint de termijn niet te lopen, noch is de ontvanger van de e-mail gebonden door de beslissing. Voor de kennisgeving van een belangrijke beslissing kan dus beter een (papieren) aangetekend schrijven of een gedateerd en ondertekend ontvangstbewijs gebruikt worden.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - lettre recommandée électronique : même règle qu'une version sur papier à condition que le fournisseur chargé de l'envoi dispose d'un label de qualité UE. Un système 'track & trace' assure le suivi de tous les envois et fournit ainsi le matériel de preuve nécessaire. - accusé de réception daté et signé : la date de réception vaut comme notification. - e-mail : La date d'un accusé de réception électronique ou d'une réponse à l'e-mail vaut comme date de réception. <p>Par 'toutes autres voies qui confèrent au courrier valeur probante et date certaine', on peut donc entendre un e-mail, mais si la réception de celui-ci n'est pas confirmé, il n'y a pas de notification, le délai ne commence pas à courir et le destinataire n'est pas lié par la décision. Pour une notification dans le cadre d'une décision importante, il est donc préférable d'utiliser une lettre (papier) recommandée ou un document daté et signé.</p>
<p>[K.B. van 26 januari 2018, art. 12 (inw. 2 maart 2018) (B.S. 20.02.2018) –</p>	<p>[A.R. du 26 janvier 2018, art. 12. (vig. 2 mars 2018) (M.B. 20.02.2018) -</p>
<p>HOOFDSTUK 3/1. - DE AANWERVING VAN HET PERSONEEL VAN HET MIDDENKADER</p>	<p>CHAPITRE 3/1. – DU RECRUTEMENT DU PERSONNEL DU CADRE MOYEN</p>
<p>Art. 37/1. § 1. Kandidaten voor een betrekking van sergeant voldoen aan de volgende voorwaarden :</p>	<p>Art. 37/1. § 1^{er}. Les candidats à un emploi de sergent remplissent les conditions suivantes :</p>
<p>1°. Belg zijn of burger van een ander land behorende tot de Europese Economisch Ruimte of van Zwitserland;</p>	<p>1° être Belge ou citoyen d'un autre Etat faisant partie de l'Espace Economique Européen ou de la Suisse ;</p>
<p>2°. een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde betrekking. De kandidaat bezorgt een uittreksel uit het strafregister dat afgeleverd dient te zijn binnen een termijn van drie maanden voorafgaand aan de uiterste datum voor het indienen van de kandidaturen;</p>	<p>2° avoir une conduite conforme aux exigences de la fonction visée. Le candidat fournit un extrait de casier judiciaire délivré dans un délai de trois mois précédant la date limite de dépôt des candidatures ;</p>
<p>3°. de burgerlijke en politieke rechten genieten;</p>	<p>3° jouir des droits civils et politiques ;</p>
<p>4°. in orde zijn met de dienstplichtwetten¹;</p>	<p>4° satisfaire aux lois sur la milice² ;</p>
<p>5°. houder zijn van rijbewijs B;</p>	<p>5° être titulaire du permis de conduire B ;</p>
<p>6°. houder zijn van een diploma van niveau B;</p>	<p>6° être détenteur d'un diplôme de niveau B ;</p>

¹ Voor de verplichting van militiegetuigschrift: zie antwoord op V1 bij artikel 37

² Pour l'obligation de satisfaire aux lois sur la milice: cf. réponse à la Q1 à l'article 37

7°. houder zijn van een federaal geschiktheidsattest voor het middenkader of het hoger kader als vermeld in artikel 35.	7° être titulaire d'un certificat d'aptitude fédéral du cadre moyen ou du cadre supérieur, tel que visé à l'article 35.
§ 2. De onderofficier of de officier van een zone wordt geacht te hebben voldaan aan de in paragraaf 1, 7° bedoelde voorwaarde.	§ 2. Le sous-officier ou l'officier d'une zone est réputé avoir satisfait à la condition visée au paragraphe 1 ^{er} , 7°.
Het personeelslid van een zone met de graad van brandweerman of korporaal wordt vrijgesteld van de operationele handvaardigheidstest en de lichamelijke geschiktheidsproeven bedoeld in artikel 35, §3, 2° en 3°.	Le membre du personnel d'une zone titulaire du grade de sapeur-pompier ou de caporal est exempté du test d'habileté manuelle opérationnelle et des épreuves d'aptitude physique prévus à l'article 35, § 3, 2° et 3.
§ 3. De aanwerving is onderworpen aan het slagen in een vergelijkend examen georganiseerd door de raad.	§ 3. Le recrutement est subordonné à la réussite d'un concours organisé par le conseil.
Het vergelijkend examen bestaat uit één of meerdere proeven, waaronder een mondeling interview, bedoeld om de motivatie, de inzetbaarheid en de overeenstemming van de kandidaat met de functiebeschrijving en de zone te testen. De proeven kunnen eliminerend zijn.	Le concours consiste en une ou plusieurs épreuves, dont un entretien oral, destinées à tester la motivation, l'engagement et la conformité du candidat avec la description de fonction et la zone. Les épreuves peuvent être éliminatoires.
De raad bepaalt, in een reglement, de inhoud van de één of meerdere proeven en de samenstelling van de jury. De praktische organisatie van het vergelijkend examen kan door de raad toevertrouwd worden aan een opleidingscentrum voor civiele veiligheid.	Le conseil détermine, dans un règlement, le contenu de l'épreuve ou des épreuves et la composition du jury. L'organisation pratique du concours peut être confiée par le conseil à un centre de formation pour la sécurité civile.
V2 Moet de raad het exacte aantal te begeven betrekkingen preciseren in de vacatureaankondiging?	Q2 Le conseil doit-il préciser le nombre exact d'emplois à pourvoir dans sa déclaration de vacance ?
Zie antwoord op V3 bij artikel 37.	Cf. réponse à la Q3 de l'article 37.
V3 Moet de samenstelling van de jury dezelfde zijn voor alle kandidaten? Mag er een effectief lid zijn voor bepaalde kandidaten en een plaatsvervangend lid voor andere kandidaten?	Q3 La composition du jury doit-elle être la même pour tous les candidats ? Peut-il y avoir un membre effectif pour certains candidats et un membre suppléant pour d'autres candidats ?
Zie antwoord op V4 bij artikel 37.	Cf. réponse à la Q4 de l'article 37.
De geslaagde kandidaten worden opgenomen in een wervingsreserve die twee jaar geldig is. De geldigheidsduur kan ten hoogste twee keer voor twee jaar verlengd worden.	Les lauréats sont versés dans une réserve de recrutement valable deux ans. Cette validité peut être prolongée de maximum deux fois deux ans.
V4 Mag de zone wervingsreserves aanleggen van vrijwillige brandweerlieden ingedeeld per post (op basis van een keuze die zij zelf maken en i.f.v. de woonplaats- of beschikbaarheidsverplichting) i.p.v. per zone, met het oog op vermindering van de	Q4 La zone peut-elle créer des réserves de recrutement de membres opérationnels volontaires (sur la base d'un choix qu'ils font eux-mêmes et en fonction du lieu de résidence/obligation de disponibilité) subdivisée par poste au lieu de par zone, afin de réduire les charges administratives

<p>administratieve lasten (iedereen van de reserve aanschrijven ingeval van vacature) ?</p> <p>Zie antwoord op V5 bij artikel 37.</p>	<p>(convoquer toutes les personnes présentes dans la réserve en cas de vacance d'emploi) ?</p> <p>Cf. réponse à la Q5 de l'article 37.</p>
<p>V5 Is de wervingsreserve verplicht of niet?</p> <p>Zie antwoord op V6 bij artikel 37.</p>	<p>Q5 La réserve de recrutement est-elle obligatoire ou non?</p> <p>Cf. réponse à la Q6 de l'article 37.</p>
<p>Het resultaat van het vergelijkend examen wordt de betrokkene ter kennis gebracht via een aangetekende brief of via elke andere drager met bewijskracht en vaste datum³.]</p>	<p>Le résultat du concours est notifié à l'intéressé soit par lettre recommandée soit par toutes autres voies qui confèrent au courrier valeur probante et date certaine⁴.]</p>
<p>HOOFDSTUK 4. - DE AANWERVING VAN HET PERSONEEL VAN HET HOGER KADER</p>	<p>CHAPITRE 4. - DU RECRUTEMENT DU PERSONNEL DU CADRE SUPÉRIEUR</p>
<p>Art. 38. § 1. Kandidaten voor een betrekking van kapitein voldoen aan de volgende voorwaarden :</p>	<p>Art. 38. § 1^{er}. Les candidats à un emploi de capitaine remplissent les conditions suivantes :</p>
<p>1° Belg zijn;</p>	<p>1° avoir la nationalité belge ;</p>
<p>2° een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde betrekking. De kandidaat bezorgt een uittreksel uit het strafregister dat afgeleverd dient te zijn binnen een termijn van drie maanden voorafgaand aan de uiterste datum voor het indienen van de kandidaturen;</p>	<p>2° avoir une conduite conforme aux exigences de la fonction visée. Le candidat fournit un extrait du casier judiciaire délivré dans un délai de trois mois précédant la date limite de dépôt des candidatures ;</p>
<p>3° de burgerlijke en politieke rechten genieten;</p>	<p>3° jouir des droits civils et politiques ;</p>
<p>4° in orde zijn met de dienstplichtwetten⁵;</p>	<p>4° satisfaire aux lois sur la milice⁶ ;</p>
<p>5° houder zijn van rijbewijs B;</p>	<p>5° être titulaire du permis de conduire B ;</p>
<p>6° houder zijn van een diploma van niveau A;</p>	<p>6° être détenteur d'un diplôme de niveau A ;</p>
<p>7° houder zijn van een federaal geschiktheidstest voor het hoger kader als vermeld in artikel 35.</p>	<p>7° être titulaire d'un certificat d'aptitude fédéral du cadre supérieur tel que visé à l'article 35.</p>
<p>[§1/1. K.B. van 9 mei 2016 (administratief statuut operationeel personeel), art. 5 (inw. 2 juni 2016) (B.S. 23.05.2016) – De officier van een hulpverleningszone wordt geacht te hebben voldaan aan de in paragraaf 1, 7° bedoelde voorwaarde.</p>	<p>[§ 1/1. A.R. du 9 mai 2016 (statut administratif du personnel opérationnel des zones de secours), art. 5. (vig. 2 juin 2016) (M.B. 23.05.2016) - L'officier d'une zone de secours est réputé avoir satisfait à la condition visée au paragraphe 1^{er}, 7°.</p>

³ Voor de omschrijving van 'een drager met bewijskracht en vaste datum': zie antwoord op V7 bij artikel 37.

⁴ Pour la définition de 'une voie qui confère au courrier valeur probante et date certaine': cf. réponse à la Q7 à l'article 37

⁵ Voor de verplichting van milietiegetuigschrift: zie antwoord op V1 bij artikel 37

⁶ Pour l'obligation de satisfaire aux lois sur la milice: cf. réponse à la Q1 à l'article 37

<p>Het personeelslid van een hulpverleningszone dat geen officier is wordt vrijgesteld van de operationele handvaardigheidstest en de lichamelijke geschiktheidsproeven bedoeld in artikel 35, §3, 2° en 3°.]</p>	<p>Le membre du personnel d'une zone de secours qui n'est pas officier est exempté du test d'habileté manuelle et des épreuves d'aptitude physique prévus à l'article 35, § 3, 2° et 3°.]</p>
<p>§ 2. [K.B. van 26 januari 2018, art. 13, 1° (inw. 2 maart 2018) (B.S. 20.02.2018) – De aanwerving is onderworpen aan het slagen in een vergelijkend examen, georganiseerd door de raad.]</p>	<p>§ 2. [A.R. du 26 janvier 2018, art. 13, 1° (vig. 2 mars 2018) (M.B. 20.02.2018) - Le recrutement est subordonné à la réussite d'un concours organisé par le conseil.]</p>
<p>[K.B. van 26 januari 2018, art. 13, 2° (inw. 2 maart 2018) (B.S. 20.02.2018) – Het vergelijkend examen bestaat uit één of meerdere proeven, waaronder een mondeling interview, bedoeld om de motivatie, de inzetbaarheid en de overeenstemming van de kandidaat met de functiebeschrijving en de zone te testen. De proeven kunnen eliminerend zijn.]</p>	<p>[A.R. du 26 janvier 2018, art. 13, 2° (vig. 2 mars 2018) (M.B. 20.02.2018) - Le concours consiste en une ou plusieurs épreuves, dont un entretien oral, destinées à tester la motivation, l'engagement et la conformité du candidat avec la description de fonction et la zone. Les épreuves peuvent être éliminatoires.]</p>
<p>De raad bepaalt, in een reglement, de inhoud van [de één of meerdere proeven] en de samenstelling van de jury. De praktische organisatie van het vergelijkend examen kan door de raad toevertrouwd worden aan een opleidingscentrum voor civiele veiligheid.</p>	<p>Le conseil détermine, dans un règlement, le contenu [de l'épreuve ou des épreuves] et la composition du jury. L'organisation pratique du concours peut être confiée par le conseil à un centre de formation pour la sécurité civile.</p>
<p>V1 Moet de raad het exacte aantal te begeven betrekkingen preciseren in de vacatureaankondiging? Zie antwoord op V3 bij artikel 37.</p>	<p>Q1 Le conseil doit-il préciser le nombre exact d'emplois à pourvoir dans sa déclaration de vacance ? Cf. réponse à la Q3 à l'article 37</p>
<p>V2 Moet de samenstelling van de jury dezelfde zijn voor alle kandidaten? Mag er een effectief lid zijn voor bepaalde kandidaten en een plaatsvervangend lid voor andere kandidaten? Zie antwoord op V4 bij artikel 37.</p>	<p>Q2 La composition du jury doit-elle être la même pour tous les candidats ? Peut-il y avoir un membre effectif pour certains candidats et un membre suppléant pour d'autres candidats ? Voir réponse à la Q4 à l'article 37</p>
<p>Aldus gewijzigd bij K.B. van 26 januari 2018, art. 13, 3° (inw. 2 maart 2018) (B.S. 20.02.2018)</p>	<p>ainsi modifié par A.R. du 26 janvier 2018, art. 13, 3° (vig. 2 mars 2018) (M.B. 20.02.2018)</p>
<p>De geslaagde kandidaten worden in een wervingsreserve geplaatst die twee jaar geldig is. De geldigheidsduur kan ten hoogste twee keer voor twee jaar verlengd worden.</p>	<p>Les lauréats sont versés dans une réserve de recrutement valable deux ans. Cette validité peut être prolongée de maximum deux fois deux ans.</p>
<p>V3 Mag de zone wervingsreserves aanleggen van vrijwillige brandweertieners ingedeeld per post (op basis van een keuze die zij zelf maken en i.f.v. de woonplaats- of beschikbaarheidsverplichting) i.p.v. per zone, met het oog op vermindering van de administratieve lasten (iedereen van de reserve aanschrijven ingeval van vacature) ? Zie antwoord op V5 bij artikel 37.</p>	<p>Q3 La zone peut-elle créer des réserves de recrutement de membres opérationnels volontaires (sur la base d'un choix qu'ils font eux-mêmes et en fonction du lieu de résidence/obligation de disponibilité) subdivisées par poste au lieu de par zone, afin de réduire les charges administratives (convoquer toutes les personnes présentes dans la réserve en cas de vacance d'emploi) ? Voir réponse à la Q5 à l'article 37</p>

V4 Is de wervingsreserve verplicht of niet? Zie antwoord op V6 bij artikel 37.	Q4 La réserve de recrutement est-elle obligatoire ou non? Voir réponse à la Q6 à l'article 37
Het resultaat van het vergelijkend examen wordt de betrokkene ter kennis gebracht via een aangetekende brief of via elke andere drager met bewijskracht en vaste datum ⁷ .	Le résultat du concours est notifié à l'intéressé soit par lettre recommandée soit par toutes autres voies qui confèrent au courrier valeur probante et date certaine ⁸ .
TITEL 2. – De aanwervingsstage	TITRE 2. - Du stage de recrutement
HOOFDSTUK 1. - ALGEMENE BEPALINGEN	CHAPITRE 1^{er}. - DISPOSITIONS GÉNÉRALES
Art. 39. De kandidaten uit de reserve [die een eliminerend medisch onderzoek zoals bedoeld in artikel I.4-26 van de Codex over het welzijn op het werk] worden door de raad toegelaten tot de aanwervingsstage in orde van rangschikking resulterend uit de zonale [...] proeven.	Art. 39. Les candidats de la réserve [qui ont été soumis à un examen médical éliminatoire, tel que défini à l'article I.4-26 du Code du bien-être au travail] sont admis au stage de recrutement par le conseil dans l'ordre de classement résultant des épreuves zonales [...].
Aldus gewijzigd bij K.B. van 26 januari 2018, art. 14, 1° en 2° (inw. 2 maart 2018) (B.S. 20.02.2018)	ainsi modifié par A.R. du 26 janvier 2018, art. 14, 1° et 2° (vig. 2 mars 2018) (M.B. 20.02.2018)
V1 De laureaten van het vergelijkend examen die worden opgenomen in een wervingsreserve, moeten nog slagen voor het voorafgaand medisch onderzoek om aangeworven te worden. In de praktijk blijkt echter dat velen van hen niet voldeden aan de vereisten bepaald door de arbeidsgeneesheer. Deze heeft bijgevolg beslist om hen “ongeschikt” te verklaren voor een periode van 6 maanden. Wat zijn de gevolgen van deze beslissing op de indiensttreding van de laureaten uit de reserve? Het slagen voor het medisch onderzoek is noodzakelijk voor de indiensttreding. De laureaten die tijdelijk ongeschikt verklaard zijn, mogen niet opgeroepen worden om een vacante betrekking in te vullen zolang hun ongeschiktheid van kracht is. Er kan uiteraard een beroep gedaan worden op de andere kandidaten die in aanmerking komen voor indiensttreding en die medisch geschikt verklaard werden.	Q1 Les lauréats du concours de recrutement, ainsi inscrits dans une réserve de recrutement, doivent encore réussir l'examen médical préalable pour être recrutés. Il s'avère cependant que nombre d'entre eux n'ont pas satisfait aux exigences fixées par le médecin du travail. En conséquence, ce dernier a décidé de les déclarer "inaptes" pour une période de 6 mois. Quelles sont les conséquences de cette décision du médecin sur l'entrée en service des lauréats de la réserve ? La réussite de l'examen médical est nécessaire pour l'entrée en service des pompiers. Les lauréats déclarés inaptes temporairement ne peuvent dès lors pas être appelés à remplir un emploi vacant tant que leur inaptitude dure. Il peut évidemment être fait appel aux autres candidats qui entrent en ligne de compte pour une entrée en service et qui ont été déclarés aptes médicalement pour remplir les emplois vacants.
[Elke benoeming wordt voorafgegaan door een stageperiode.]	[Toute nomination est précédée par une période de stage.]

⁷ Voor de omschrijving van 'een drager met bewijskracht en vaste datum': zie antwoord op V7 bij artikel 37.

⁸ Pour la définition de 'une voie qui confère au courrier valeur probante et date certaine': cf. réponse à la Q7 à l'article 37

<p>Aldus gewijzigd bij K.B. van 9 mei 2016 (administratief statuut operationeel personeel), art. 6, 1° (inw. 2 juni 2016) (B.S. 23.05.2016)</p>	<p>ainsi modifié par A.R. du 9 mai 2016 (statut administratif du personnel opérationnel des zones de secours), art. 6, 1° (vig. 2 juin 2016) (M.B. 23.05.2016)</p>
<p>De aanwervingsstage begint de dag van de indiensttreding. Hij start met het volgen van de opleiding nodig voor het door Ons, op basis van een beraadslaging in de Ministerraad, bepaalde brevet dat vereist is voor de functie waarvoor de stagiair aangeworven wordt. De raad bepaalt de theoretische en praktische vorming die door de stagiair gevolgd wordt in de dienst.</p>	<p>Le stage de recrutement débute le jour de l'entrée en service. Il commence par la formation nécessaire à l'obtention du brevet, déterminé par Nous sur la base d'une délibération du Conseil des ministres, exigé dans le cadre de la fonction pour laquelle le stagiaire est recruté. Le conseil détermine la formation théorique et pratique suivie par le stagiaire dans le service.</p>
<p>De aanwervingsstage verloopt onder leiding van de functionele meerdere, hierna "stagebegeleider" genoemd, aangewezen door de commandant.</p>	<p>Le stage de recrutement se déroule sous la direction du supérieur fonctionnel, dénommé ci-après « maître de stage », désigné par le commandant.</p>
<p>De stagebegeleider houdt door middel van een logboek bij welke opleidingen de stagiair volgt, en treedt op als referentiepersoon met ervaring. Hij waakt erover dat de stagiair enkel aan de operaties deelneemt [of de operaties leidt, in functie van zijn graad] in de mate dat zijn theoretische en praktische vorming, dat toelaat.</p>	<p>Le maître de stage note dans un journal de bord les formations suivies par le stagiaire, et fait office de personne de référence expérimentée. Il veille à ce que le stagiaire ne prenne part aux opérations [ou ne gère les opérations, en fonction de son grade] que dans la mesure où sa formation théorique et pratique le permet.</p>
<p>Aldus gewijzigd bij K.B. van 26 januari 2018, art. 14, 3° (inw. 2 maart 2018) (B.S. 20.02.2018)</p>	<p>ainsi modifié par A.R. du 26 janvier 2018, art. 14, 3° (vig. 2 mars 2018) (M.B. 20.02.2018)</p>
<p>V2 In welke mate kunnen stagiairs deelnemen aan interventies gedurende hun opleiding tot behalen van het brevet B01 ?</p> <p>Het is mogelijk dat de stagiair brandweerman tijdens het volgen van zijn opleiding tot het behalen van het brevet B01 reeds ingezet wordt bij interventies. Het is daarbij essentieel dat erop gelet wordt dat deze interventies afgestemd zijn op wat hij concreet in de praktijk al aankan, gelet op zijn reeds gevolgde vorming. Het is aan de zone om te beslissen welke stagiair welke interventies mag uitvoeren, en wanneer.</p>	<p>Q2 Dans quelle mesure les stagiaires peuvent-ils prendre part à des interventions pendant leur formation destinée à l'obtention du brevet B01 ?</p> <p>Il est possible que le stagiaire sapeur-pompier puisse déjà prendre part à des interventions pendant sa formation destinée à l'obtention du brevet B01. Il est essentiel ici de veiller à ce que ces interventions correspondent à ce qu'il est déjà à même de réaliser concrètement, eu égard à la formation déjà suivie. Il appartient donc à la zone de décider quel stagiaire peut effectuer quelles interventions, et quand.</p>
<p>De aanwervingsstage eindigt één jaar na het behalen van het brevet, door Ons bepaald, op basis van een beraadslaging door de Ministerraad. Onder voorbehoud van de toepassing van artikel 40, § 2, kan de totale stageperiode niet langer zijn dan drie jaar voor de beroepsstagiair en [zes] jaar voor de vrijwillige stagiair beginnend vanaf de dag van de indiensttreding.</p>	<p>Le stage de recrutement se termine un an à partir de l'obtention du brevet, déterminé par Nous sur la base d'une délibération du Conseil des ministres. Sous réserve de l'application de l'article 40, § 2, la période de stage complète ne peut excéder trois ans pour le stagiaire professionnel et [six] ans pour le stagiaire volontaire à compter du jour de l'entrée en service.</p>
<p>V3 Moet de stage van de vrijwilliger volbracht worden binnen de maximumtermijn van 6 jaar, inclusief de eventuele verlengingen (max 2 x 6 maand) n.a.v. een negatieve evaluatie of mogen deze eventuele verlengingen bovenop de 6 jaar komen?</p>	<p>Q3 Le stage du pompier volontaire doit-il être achevé dans un délai maximum de 6 ans, en ce compris les éventuelles prolongations (max 2 x 6 mois) à la suite d'une évaluation négative, ou bien ces éventuelles prolongations viennent-elles s'ajouter à ces 6 années ?</p>

<p>De totale stageperiode kan niet langer zijn dan 6 jaar voor een vrijwillig stagiair. De eventuele verlengingen inzake evaluatie moeten binnen deze maximumduur vallen.</p>	<p>La période de stage totale ne peut pas excéder 6 ans pour un volontaire stagiaire Les éventuelles prolongations dans le cadre de l'évaluation doivent tomber au cours de cette période maximale.</p>
<p>Aldus gewijzigd bij K.B. van 9 mei 2016 (administratief statuut operationeel personeel), art. 6, 2° (inw. 2 juni 2016) (B.S. 23.05.2016)</p>	<p>ainsi modifié par A.R. du 9 mai 2016 (statut administratif du personnel opérationnel des zones de secours), art. 6, 2° (vig. 2 juin 2016) (M.B. 23.05.2016)</p>
<p>V4 Kan de aanwervingsstage van een vrijwillig brandweerman verlengd worden, bv. wanneer de stagiair langdurig afwezig is om medische redenen?</p> <p>Ja, de stage van een vrijwillig brandweerman kan verlengd worden op basis van artikel 39 en 40, §2, bv. omwille van een afwezigheid van lange duur wegens ziekte, mits voorlegging van een medisch attest. Zie ook de artikelen 83/4 (mobiliteitsstage) en 303, §5 (beroeps worden na vrijwillig ontslag of mobiliteit benoemd als vrijwilliger) die expliciet voorzien dat de stage verlengd kan worden in geval van ziekte. Voor de aanwervingsstage wordt eenzelfde interpretatie gehanteerd.</p>	<p>Q4 Le stage de recrutement d'un pompier volontaire peut-il être prolongé, par exemple lorsque le stagiaire est absent pour une longue durée pour raison médicale ?</p> <p>Oui, le stage d'un pompier volontaire peut être prolongé sur la base des articles 39 et 40, §2, par exemple en raison d'une absence de longue durée pour cause de maladie, à condition d'être attestée par un certificat médical. Voir aussi les articles 83/4 (stage de mobilité) et 303, §5 (pompier professionnel nommé volontaire après démission volontairement ou transféré par mobilité) qui prévoient explicitement que le stage peut être prolongé en cas de maladie. Pour le stage de recrutement, la même interprétation peut être faite.</p>
<p>V5 Een vrijwilliger in stage kan ook opschorting van benoeming aanvragen. Wat is het gevolg voor de datum van zijn vaste benoeming? Moet de zone hem benoemen of negatief beoordelen aan het eind van zijn stage terwijl hij in feite afwezig is? Of kan de stage verlengd worden met de periode van opschorting?</p> <p>Het is niet de bedoeling dat iemand wordt ontslagen of benoemd op basis van een beoordeling van prestaties die hij wegens afwezigheid niet kan geleverd hebben. Er kan dan ook tijdens de opschorting van benoeming noch een negatieve noch een positieve evaluatie gebeuren. De stage moet verlengd worden met de duur van de afwezigheid en de evaluatie kan pas gebeuren nadat het personeelslid terug aan het werk is.</p>	<p>Q5 Un pompier volontaire en stage peut également demander la suspension de sa nomination. Quel est l'impact sur la date de sa nomination définitive? La zone doit-elle le nommer ou l'évaluer négativement à la fin de son stage alors qu'en réalité, il était absent ? Ou bien le stage peut être prolongé de la durée de la suspension ?</p> <p>Ce n'est pas l'objectif que quelqu'un soit démissionné ou nommé sur la base de prestations qu'il n'a pas pu exécuter en raison de son absence. Pendant la suspension de la nomination, il ne peut dès lors y avoir ni évaluation positive, ni négative. Le stage doit être prolongé de la durée de l'absence et l'évaluation ne peut avoir lieu qu'après le retour au travail du membre du personnel.</p>
<p>V6 Is er een mogelijkheid om de stage in te korten?</p> <p>Het is niet mogelijk om de stage in te korten. De stage duurt tot 1 jaar na het behalen van het vereiste brevet. Indien de betrokkene het brevet</p>	<p>Q6 Existe-t'il une possibilité de réduire le stage?</p> <p>Il n'est pas possible de réduire le stage. Le stage se termine un an à partir de l'obtention du brevet requis. Si l'intéressé est déjà en possession de</p>

al heeft bij de indiensttreding, duurt de stage 1 jaar. Dat staat in het verslag aan de Koning. Er zijn geen andere uitzonderingen voorzien.	ce brevet au moment de son entrée en service, le stage dure un an. C'est ce qui est repris dans le Rapport au Roi. Aucune autre exception n'a été prévue.
Art. 40. § 1. Om de duur van de periode van de aanwervingsstage te berekenen, worden alle perioden waarin de beroepsstagiair in dienstactiviteit is, in aanmerking genomen.	Art. 40. § 1 ^{er} . Pour le calcul de la durée de la période de stage de recrutement, sont prises en considération toutes les périodes au cours desquelles le professionnel stagiaire est dans la position d'activité de service.
§ 2. Perioden van afwezigheid gedurende de aanwervingsstage hebben een verlenging van deze stage tot gevolg, vanaf het ogenblik dat ze, in één of verschillende malen, [zesenzeventig prestatie-uren] overschrijden, zelfs als de beroepsstagiair in dienstactiviteit is.	§ 2. Les périodes d'absence pendant la période de stage de recrutement entraînent une prolongation de la durée de ce stage, dès lors qu'elles dépassent, en une ou plusieurs fois, [septante-six heures de prestation], même si le professionnel stagiaire est en activité de service.
Komen voor de berekening van de [zesenzeventig prestatie-uren] niet in aanmerking, afwezigheden als gevolg van :	N'entrent pas en ligne de compte pour le calcul des [septante-six heures de prestation], les absences résultant :
1° de dagen jaarlijks vakantieverlof;	1° des jours de congé annuel de vacances ;
2° de omstandigheidsverloven;	2° des congés de circonstance ;
3° de uitzonderlijke verloven;	3° des congés exceptionnels ;
4° de artikelen 81, §§ 1 en 2, en 82 van het koninklijk besluit van 28 september 1984 tot uitvoering van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel.	4° des articles 81, §§ 1 ^{er} et 2, et 82 de l'arrêté royal du 28 septembre 1984 portant exécution de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités.
Aldus gewijzigd bij K.B. van 26 januari 2018, art. 15 (inw. 2 maart 2018) (B.S. 20.02.2018)	ainsi modifié par A.R. du 26 janvier 2018, art. 15. (vig. 2 mars 2018) (M.B. 20.02.2018)
Art. 41. [§ 1. Tijdens de aanwervingsstage van brandweerman moet de beroepsstagiair zijn rijbewijs C behalen, indien hij meer dan eenentwintig jaar is, of C1, indien hij minder dan eenentwintig jaar is.	Art. 41. [§ 1 ^{er} .] Pendant le stage de recrutement de sapeur-pompier, le stagiaire professionnel doit obtenir le permis de conduire C, s'il a plus de vingt et un an, ou C1, s'il a moins de vingt et un an.
De raad kan beslissen dat de beroepsstagiair zijn brevet ambulancier moet behalen en vermeldt dit desgevallend in de oproep tot kandidaten.	Le conseil peut décider que le stagiaire professionnel doit obtenir son brevet d'ambulancier et le mentionne, le cas échéant, dans l'appel aux candidats.
De raad kan beslissen dat de vrijwillige stagiair zijn rijbewijs C of C1 en/of zijn brevet ambulancier moet behalen en vermeldt dit desgevallend in de oproep tot kandidaten.]	Le conseil peut décider que le stagiaire volontaire doit obtenir son permis de conduire C ou C1 et/ou son brevet d'ambulancier et le mentionne le cas échéant dans l'appel aux candidats.
Aldus gewijzigd bij K.B. van 26 januari 2018, art. 16, 1° (inw. 2 maart 2018) (B.S. 20.02.2018)	ainsi modifié par A.R. du 26 janvier 2018, art. 16, 1° (vig. 2 mars 2018) (M.B. 20.02.2018)
[§ 2. K.B. van 26 januari 2018, art. 16, 2° (inw. 2 maart 2018) (B.S. 20.02.2018) - De raad kan beslissen dat de stagiair sergeant tijdens de aanwervingsstage zijn rijbewijs C of C1 en/of zijn brevet ambulancier moet behalen en vermeldt dit desgevallend in de oproep tot kandidaten.]	[§ 2. A.R. du 26 janvier 2018, art. 16, 2° (vig. 2 mars 2018) (M.B. 20.02.2018) - Le conseil peut décider que le sergent stagiaire est tenu d'obtenir, pendant son stage de recrutement, son permis de conduire C ou C1 et/ou son brevet d'ambulancier, et le précise le cas échéant dans l'appel à candidatures.]

<p>[§3. De raad neemt de kosten voor het behalen van het rijbewijs C of C1 en voor het behalen van het brevet ambulancier voor zijn rekening.]</p>	<p>[§ 3 Le conseil prend en charge les coûts pour l'obtention du permis de conduire C ou C1 et pour l'obtention du brevet d'ambulancier].</p>
<p>Aldus gewijzigd bij K.B. van 26 januari 2018, art. 16, 3° (inw. 2 maart 2018) (B.S. 20.02.2018)</p>	<p>ainsi modifié par A.R. du 26 janvier 2018, art. 16, 3° (vig. 2 mars 2018) (M.B. 20.02.2018)</p>
<p>V1 Wat betekent §3 concreet? Moet de zone enkel de eerste poging voor het behalen van het rijbewijs C betalen of moet elke poging door de zone worden betaald? Mag de raad na het slagen voor het rijbewijs C de kosten terugbetalen aan de stagiair?</p> <p>Er is geen beperking van het aantal pogingen, want het behalen van het rijbewijs C of C1 en van het brevet ambulancier is een benoemingsvoorwaarde voor het beroepsbrandweerlid. Elke poging moet dus door de zone betaald worden. Het is niet aan de stagiair om de kosten voor te schieten.</p> <p>Elke deelname aan een examen moet wel toegelaten worden. Eventuele misbruiken door een stagiair kunnen altijd via de evaluatie van de stage aangehaald worden.</p>	<p>Q1 Que signifie quoi concrètement le §3? La zone doit-elle uniquement prendre en charge la première tentative d'obtention du permis de conduire C ou doit-elle prendre en charge toutes les tentatives? Après la réussite du permis de conduire C, la zone peut-elle rembourser les frais au stagiaire?</p> <p>Il n'y a aucune limite au niveau du nombre de tentatives, car l'obtention du permis de conduire C ou C1 et du brevet d'ambulancier est une condition de nomination du pompier professionnel. La zone doit donc prendre en charge les coûts pour chaque tentative. Il ne revient pas au stagiaire d'avancer les frais.</p> <p>Toutefois, chaque participation à un examen doit faire l'objet d'une autorisation. Par ailleurs, les abus éventuels commis par le stagiaire pourront toujours être recadrés au cours de l'évaluation du stage.</p>
<p>V2 Kan de zone (een deel van) de kosten voor de opleiding rijbewijs C terugvorderen wanneer het personeelslid de zone verlaat?</p> <p>Het terugvorderen van (een deel van) de opleidingskosten onder de vorm van een scholingsbeding kan enkel voor opleidingen die niet voorzien/verplicht worden door het (administratief of geldelijk) statuut. Aangezien dit statuut het rijbewijs C voorziet als een benoemingsvoorwaarde voor de beroeps, en ingeval de zone het voorzien heeft als benoemingsvoorwaarde voor de vrijwilligers, wordt de opleiding hiervoor verplicht. Het terugvorderen van (een deel) van de opleidingskosten voor deze opleiding is dus niet mogelijk.</p>	<p>Q2 La zone peut-elle récupérer les frais (ou une partie de ceux-ci) relatifs à la formation permis de conduire C lorsque le membre du personnel quitte la zone?</p> <p>La récupération des frais de formation (ou une partie de ceux-ci) sous la forme d'une clause d'écolage ne peut se faire que pour les formations non prévues/imposées par les statuts administratif et pécuniaire. Etant donné que le présent statut prévoit que le permis de conduire C est une condition de nomination pour le personnel professionnel et, lorsque la zone l'a prévu, une condition de nomination pour le personnel volontaire, cette formation est obligatoire. Il est dès lors impossible de récupérer (une partie) des frais de formation relatifs à cette formation.</p>
<p>Art. 42. De raad kan, op voorstel van de commandant of van zijn afgevaardigde, aan de stagiair de toestemming geven om een aanwervingsstage voor een periode van maximum drie maanden in een andere zone te volbrengen, mits het akkoord van de</p>	<p>Art. 42. Le conseil peut, sur proposition du commandant ou de son délégué, autoriser le stagiaire à faire un stage de recrutement pour une durée maximale de trois mois dans une autre zone moyennant l'accord du commandant de la zone dans laquelle le stagiaire est placé ou son délégué.</p>

commandant van de zone waarin de stagiair geplaatst is of zijn afgevaardigde.	
Tijdens deze periode ziet de commandant van de zone waar de stagiair aan toegewezen is, of zijn afgevaardigde, erop toe dat de stagiair slechts deelneemt aan operaties [of de operaties leidt, in functie van zijn graad] voor zover zijn theoretische en praktische opleiding dit toelaat.	Durant cette période, le commandant de la zone dans laquelle le stagiaire a été placé, ou son délégué, veille à ce que le stagiaire ne prenne part aux opérations [ou ne gère les opérations, en fonction de son grade] que dans la mesure où sa formation théorique et pratique le permet.
Aldus gewijzigd bij K.B. van 26 januari 2018, art. 17 (inw. 2 maart 2018) (B.S. 20.02.2018)	ainsi modifié par A.R. du 26 janvier 2018, art. 17. (vig. 2 mars 2018) (M.B. 20.02.2018)
Aan het einde van deze periode stelt de commandant van de zone waaraan de stagiair toegewezen is of diens afgevaardigde, een evaluatierapport op over de stagiair.	A la fin de cette période, le commandant de la zone dans laquelle le stagiaire a été placé ou son délégué, rédige un rapport d'évaluation à l'égard du stagiaire.
Art. 43. § 1. Binnen iedere zone wordt er een stagecommissie gevormd voor de evaluatie van de stagiairs.	Art. 43. § 1^{er}. Au sein de chaque zone, il est constitué une commission de stage pour l'évaluation des stagiaires.
De stagecommissie bestaat uit :	La commission de stage est composée :
1° de commandant of zijn afgevaardigde, die ze voorzit;	1° du commandant ou de son délégué qui la préside ;
2° drie door de commandant aangeduide personeelsleden bekleed met een graad die minstens gelijkwaardig is aan die van de stagiair.	2° de trois membres du personnel, revêtus d'un grade au moins équivalent à celui du stagiaire, désignés par le commandant.
Een afgevaardigde per representatieve syndicale organisatie in de zone mag als waarnemer zetelen.	Un délégué par organisation syndicale représentative dans la zone peut siéger en tant qu'observateur.
Geen enkel lid van de stagecommissie mag de echtgenoot, de ouder of een bloedverwant tot en met de derde graad zijn van een kandidaat.	Aucun membre de la commission ne peut être le conjoint, le parent ou l'allié jusqu'au troisième degré inclus d'un candidat.
De stagebegeleider, vermeld in artikel 39, mag niet zetelen in de commissie.	Le maître de stage visé à l'article 39 ne peut pas siéger au sein de la commission.
De commissie kan slechts een beslissing nemen indien de meerderheid van zijn leden aanwezig is en beslist [...] bij gewone meerderheid van de stemmen. In geval van staking van stemmen is de stem van de voorzitter doorslaggevend.	La commission ne peut prendre de décision que si la majorité de ses membres est présente [...] à la majorité simple des voix. En cas de parité de voix, la voix du président est prépondérante.
Aldus opgeheven bij K.B. van 26 januari 2018, art. 18 (inw. 2 maart 2018) (B.S. 20.02.2018)	ainsi modifié par A.R. du 26 janvier 2018, art. 18. (vig. 2 mars 2018) (M.B. 20.02.2018)
§ 2. De commandant neemt niet deel aan de beraadslagingen van de raad wanneer deze ertoe gebracht wordt om uitspraak te doen over de verlenging of het ontslag van de stagiair.	§ 2. Le commandant ne prend pas part aux délibérations du conseil lorsque celui-ci est amené à statuer sur la prolongation ou le licenciement d'un stagiaire.
V1 Hoe moet de stagecommissie opgericht worden? Moet deze bij elke afsluiting van een stage opgericht worden? Is hiervoor een formeel besluit (raad, college, zonecommandant) vereist?	Q1 Comment la commission de stage doit-elle être créée et doit-elle l'être lors de chaque fin de stage? Une délibération formelle (conseil, collège, commandant) est-elle requise en l'occurrence)?

<p>De stagecommissie wordt enkel ad hoc opgericht, telkens als een stagiair de stagecommissie vat (voor een beroep tegen een eindverslag dat ontslag of verlenging van de stage voorstelt) of indien er sprake is van een zware fout waarvoor men wil overgaan tot het ontslag.</p> <p>Er moet geen formele beslissing zijn van de raad of het college. Wanneer de commissie moet opgericht worden, moet de zonecommandant of zijn afgevaardigde deze voorzitten. De commandant duidt ook drie personeelsleden aan die deel uitmaken van de stagecommissie en die bekleed zijn met een graad die minstens gelijkwaardig is aan die van de stagiair.</p>	<p>La commission est uniquement créée de manière ad hoc, à chaque fois qu'un stagiaire saisit la commission de stage (pour un recours contre un rapport final proposant la révocation ou la prolongation du stage) ou s'il est question de faute grave pour laquelle on veut procéder au licenciement.</p> <p>Une décision formelle de la part de la zone ou du collège n'est pas nécessaire. Lorsque la commission doit être créée, il revient au commandant de zone de la présider ou de désigner un délégué pour ce faire, ainsi que de désigner les trois membres du personnel, revêtus d'un grade au moins équivalent à celui du stagiaire, qui la composeront.</p>
<p>HOOFDSTUK 2. - EVALUATIE TIJDENS DE AANWERVINGSSTAGE</p>	<p>CHAPITRE 2. - DE L'ÉVALUATION PENDANT LE STAGE DE RECRUTEMENT</p>
<p>Art. 44. De evaluatie heeft tot doel de prestaties van de stagiair doorlopend te beoordelen in functie van zijn functiebeschrijving.</p>	<p>Art. 44. L'évaluation a pour but d'apprécier de manière continue les prestations effectuées par le stagiaire et leur adéquation avec la description de fonction.</p>
<p>Art. 45. De stagebegeleider maakt, na de nodige informatie te hebben ingewonnen en na overleg met de stagiair [...], stageverslagen op.</p>	<p>Art. 45. Le maître de stage établit des rapports de stage après avoir recueilli les informations nécessaires et après concertation avec le stagiaire.</p>
<p>De stageverslagen worden om de drie maanden en op het einde van de aanwervingsstage opgemaakt. Ze worden door de stagebegeleider ondertekend en na afloop van elke periode ter kennis gebracht van de stagiair, die ze ondertekent en er eventueel zijn opmerkingen aan toevoegt. De verslagen worden toegevoegd aan het persoonlijk dossier van de stagiair.</p>	<p>Les rapports de stage sont établis tous les trois mois et à la fin du stage de recrutement. Ils sont signés par le maître de stage et sont communiqués, à l'issue de chaque période, au stagiaire qui les signe et y joint éventuellement ses observations. Les rapports sont versés au dossier personnel du stagiaire.</p>
<p>Erratum B.S. 10.04.2017</p>	
<p>V1 Wat zijn de gevolgen als er niet om de 3 maanden een tussentijds stageverslag opgemaakt wordt?</p> <p>Er is geen uitdrukkelijke sanctie bepaald wanneer de timing van de driemaandelijke stageverslagen niet gehaald wordt. Wanneer de stagiair aan het einde van de stage gewoon benoemd wordt, zal er ook geen enkel probleem zijn. Als toepassing moet worden gemaakt van art. 49 zou het eventueel wel een rol kunnen spelen. De stagiair zou eventueel kunnen aantonen dat de zone in de fout gegaan is door hem niet tijdig bij te sturen via de tussentijdse verslagen ...</p>	<p>Q1 Quelles sont les conséquences si l'on n'établit pas un rapport de stage intermédiaire tous les 3 mois?</p> <p>Aucune sanction spécifique n'a été fixée si le timing des rapports de stage trimestriel n'est pas respecté. Il n'y aura donc pas de problème si le stagiaire est tout simplement nommé à la fin de son stage. Par contre, s'il faut faire application de l'art. 49, cela pourrait jouer un rôle. Le stagiaire pourrait démontrer que la zone a commis une erreur en ne le corrigeant pas à temps via les rapports intermédiaires...</p>

Er wordt daarom aangeraden om steeds de planning van de eerstvolgende gesprekken meteen bij het eerste gesprek concreet vast te leggen en om daarna steeds één gesprek vooruit concreet in te plannen.	Il est donc indiqué de toujours fixer concrètement le planning des futurs entretiens lors du premier entretien et de toujours planifier ensuite chaque entretien à l'avance.
Art. 46. In de tussentijdse stageverslagen wordt de stagiair geëvalueerd door middel van een 'gunstige', 'te verbeteren' of 'ongunstige' beoordeling. Deze evaluatie wordt gemotiveerd aan de hand van concrete vaststellingen. In dit kader formuleert de stagebegeleider aandachtspunten en reikt mogelijke oplossingen aan.	Art. 46. Dans les rapports intermédiaires de stage, le stagiaire est évalué au moyen d'une appréciation 'favorable', 'à améliorer' ou 'défavorable'. Cette évaluation est motivée au moyen de constatations concrètes. Dans ce cadre, le maître de stage formule des points d'attention et apporte des possibilités de solutions.
Art. 47. Op het einde van de aanwervingsstage stelt de stagebegeleider, na de stagiair te hebben gehoord, een samenvattend eindverslag op van de manier waarop de stagiair functioneert. Hij stelt voor :	Art. 47. A la fin du stage de recrutement, le maître de stage rédige, après avoir entendu le stagiaire, un rapport final récapitulatif sur la manière de servir du stagiaire. Il propose :
1° hetzij de stagiair te benoemen;	1° soit la nomination du stagiaire ;
2° hetzij, als de verslagen vermeld in artikel 46, over het geheel niet gunstig zijn voor de stagiair, de stagiair te ontslaan of zijn stage ten hoogste twee keer voor een duur van zes maanden te verlengen.	2° soit, si les rapports visés à l'article 46 ne sont pas, dans l'ensemble, favorables au stagiaire, le licenciement ou la prolongation du stage pour une durée de maximum deux fois six mois.
Voor elke zware fout begaan gedurende of ter gelegenheid van de stage kan de stagiair die er zich schuldig aan maakt zonder opzegging worden ontslagen. De betrokkene moet vooraf gehoord of aangemaand worden. Het ontslag wordt uitgesproken door de raad op verslag van de stagebegeleider en na advies van de stagecommissie.	Toute faute grave commise dans l'accomplissement du stage ou à l'occasion de celui-ci peut donner lieu au licenciement sans préavis du stagiaire qui s'en rend coupable. L'intéressé doit, au préalable, être entendu ou interpellé. Le licenciement est prononcé par le conseil sur rapport du maître de stage et après avis de la commission de stage.
Art. 48. Het verslag wordt de betrokkene ter kennis gebracht via een aangetekende brief of via elke andere drager met bewijskracht en vaste datum ⁹ .	Art. 48. Le rapport est notifié à l'intéressé soit par lettre recommandée soit par toutes autres voies qui confèrent au courrier valeur probante et date certaine.
Art. 49. Als de stagebeleider voorstelt om de stagiair [tijdens de stage of op het einde van de stage] te ontslaan of om de periode van de aanwervingsstage te verlengen, kan [de stagiair] het geval voorleggen aan de stagecommissie. De stagiair legt dit voor per aangetekende brief of via elke andere drager met bewijskracht en vaste datum binnen één maand na de verzending van het voorstel.	Art. 49. Si le maître de stage propose de licencier le stagiaire [pendant le stage ou à la fin du stage] ou de prolonger la période de stage de recrutement, [le stagiaire] peut saisir la commission de stage. Le stagiaire la saisit, soit par lettre recommandée soit par toutes autres voies qui confèrent au courrier valeur probante et date certaine, dans le mois qui suit l'envoi de la proposition.

⁹ Voor de omschrijving van 'een drager met bewijskracht en vaste datum': zie antwoord op V8 bij artikel 37.

<p>Aldus gewijzigd bij K.B. van 9 mei 2016 (administratief statuut operationeel personeel), art. 7, 1° en 2° (inw. 2 juni 2016) (B.S. 23.05.2016)</p>	<p>ainsi modifié par A.R. du 9 mai 2016 (statut administratif du personnel opérationnel des zones de secours), art. 7, 1° et 2° (vig. 2 juin 2016) (M.B. 23.05.2016)</p>
<p>De stagecommissie hoort de stagiair, alvorens zijn advies te geven. De stagiair heeft toegang tot het dossier en verschijnt in eigen persoon, hij kan zich laten bijstaan door de persoon van zijn keuze. Deze persoon maakt geen deel uit van de commissie.</p>	<p>La commission de stage entend le stagiaire avant de rendre son avis. Le stagiaire a accès au dossier et comparaît en personne, il peut se faire assister par la personne de son choix. Cette personne ne peut faire partie à aucun titre de la commission.</p>
<p>Indien, alhoewel regelmatig opgeroepen, de stagiair of zijn verdediger, zonder geldig excuus, niet verschijnt, [geeft de commissie haar advies].</p>	<p>Si, bien que régulièrement convoqué, le stagiaire ou son défenseur s'abstient, sans excuse valable, de comparaître, [la commission rend son avis].</p>
<p>Aldus gewijzigd bij K.B. van 26 januari 2018, art. 19 (inw. 2 maart 2018) (B.S. 20.02.2018)</p>	<p>ainsi modifié par A.R. du 26 janvier 2018, art. 19. (vig. 2 mars 2018) (M.B. 20.02.2018)</p>
<p>De commissie spreekt zich uit op grond van het in artikel 47 vermelde verslag, zelfs indien de stagiair een geldig excuus kan inroepen, zodra de zaak het voorwerp van de tweede zitting uitmaakt.</p>	<p>La commission se prononce sur la base du rapport visé à l'article 47, même si le stagiaire peut se prévaloir d'une excuse valable, dès que l'affaire fait l'objet de la deuxième audience.</p>
<p>Het gemotiveerd advies wordt de raad en de betrokkene ter kennis gebracht via een aangetekende brief of via elke andere drager met bewijskracht en vaste datum, binnen de twee maand na het verhoor. Bij gebrek aan advies afgeleverd binnen deze termijn, wordt het advies geacht positief te zijn.</p>	<p>L'avis motivé est notifié au conseil et à l'intéressé soit par lettre recommandée soit par toutes autres voies qui confèrent au courrier valeur probante et date certaine dans les deux mois de l'audition. A défaut d'avis rendu dans ce délai, l'avis de la commission est réputé positif.</p>
<p>De raad beslist op basis van het verslag van de stagebegeleider en het advies van de stagecommissie, binnen een termijn van twee maanden na de ontvangst van het advies. Bij gebrek aan genomen beslissing binnen deze termijn, wordt de stagiair benoemd.</p>	<p>Le conseil statue sur la base du rapport du maître de stage et de l'avis de la commission de stage, dans un délai de deux mois, à dater de la réception de l'avis. A défaut de décision prise dans ce délai, le stagiaire est nommé.</p>
<p>V1 Kan de zoneraad met terugwerkende kracht beslissen om de stage af te sluiten of te verlengen?</p> <p>De timing van het gesprek aan het einde van de stage is primordiaal en dit moet in de laatste weken van de stagetermijn plaatsvinden. Idealiter wordt hier inderdaad ook rekening gehouden met de planning van de zoneraad of het zonecollege.</p> <p>Het is sterk aangeraden om daar zeer voorzichtig mee om te springen. Het is geen voorbeeld van goed bestuur om iemand meer dan 2 maanden na het einde van zijn stage in het ongewisse te laten en dan pas te beslissen om de stage te verlengen of te stoppen. Zeker bij een aanwerving is de stage voldoende lang om tijdig het dossier te kunnen opnemen voor een zoneraad of zonecollege.</p>	<p>Q1 Le conseil de zone peut-il prendre une décision avec effet rétroactif pour conclure ou prolonger le stage?</p> <p>Le timing de l'entretien à la fin du stage est primordial et doit avoir lieu au cours des dernières semaines avant la fin du stage. Idéalement, il est également tenu compte ici du planning du conseil de zone ou du collège de zone.</p> <p>Il est vivement conseillé d'agir ici avec la prudence de rigueur. Le fait de laisser une personne dans l'ignorance pendant plus de deux mois après la fin de son stage et de décider à ce moment-là de prolonger ou d'arrêter le stage n'est pas un exemple de bonne administration. Lors d'un recrutement, le stage est certainement assez long que pour que le dossier soit mis à temps à l'ordre du jour d'un conseil de zone ou d'un collège de zone.</p>

<p>V2 Het kan tot 4 maand duren alvorens definitief uitspraak wordt gedaan over het ontslag/de verlenging van de stage. Moet met deze termijn rekening gehouden worden voor het bepalen van het evaluatiemoment? Of wordt de stageperiode bij overschrijding automatisch verlengd?</p> <p>Indien de stagebegeleider de verlenging voorstelt en de stagiair gaat in beroep, wordt de stage automatisch verlengd met de termijn nodig om dit beroep te behandelen. De maximum 6 maand verlenging moet geteld worden vanaf het einde van de stage, dus niet pas vanaf de uitspraak in beroep.</p>	<p>Q2 Cela peut prendre jusqu'à 4 mois avant qu'une décision définitive ne soit prise quant au licenciement/à la prolongation du stage. Faut-il tenir compte de ce délai pour déterminer le moment de l'évaluation? Ou bien la période de stage est-elle automatiquement prolongée de ce délai en cas de dépassement ?</p> <p>Si le maitre de stage propose la prolongation et que le stagiaire introduit un recours, le stage est automatiquement prolongé du délai nécessaire pour traiter ce recours. La prolongation maximale de 6 mois doit être prise en compte à partir de la fin du stage et donc pas à partir de l'introduction du recours.</p>
<p>De beslissing wordt bijzonder gemotiveerd indien de raad afwijkt van het advies van de commissie.</p>	<p>La décision est spécialement motivée si le conseil s'écarte de l'avis de la commission.</p>
<p>De beslissing wordt aan de betrokkene meegedeeld via een aangetekende brief of via elke andere drager met bewijskracht en vaste datum.</p>	<p>La décision est communiquée à l'intéressé soit par lettre recommandée soit par toutes autres voies qui confèrent au courrier valeur probante et date certaine.</p>
<p>Art. 50. De [beroepsstagiair] die ontslagen werd wegens negatieve evaluatie geniet een beëindigingsvergoeding gelijk aan drie keer de gemiddelde maandelijkse bezoldiging van de twaalf laatste maanden. De diverse premies en toelagen worden niet in rekening gebracht voor berekening van de beëindigingsvergoeding.</p>	<p>Art. 50. Le stagiaire [professionnel] licencié pour évaluation négative bénéficie d'une indemnité de départ égale à trois fois le traitement mensuel moyen des douze derniers mois. Les primes et allocations diverses ne sont pas prises en compte dans le calcul de l'indemnité de départ.</p>
<p>Erratum B.S. 22.01.2015</p>	<p>sic. erratum M.B. 22.01.2015</p>
<p style="text-align: center;">TITEL 3. – De benoeming</p>	<p style="text-align: center;">TITRE 3. - De la nomination</p>
<p>V1 Moet nieuw brandweerpersoneel nog een eed afleggen?</p> <p>Het administratief statuut vermeldt niet expliciet de verplichting om bij de benoeming de eed af te leggen, zoals het geval was voor de officieren in het KB van 19.4.1999.</p> <p>Er is echter een algemene bepaling die de eed oplegt aan alle ambtenaren. Het brandweerpersoneel moet dus de eed afleggen zoals bedoeld in artikel 2 van het decreet van 20.7.1831.</p> <p>De wet, noch het KB administratief statuut bepaalt in wiens handen dat moet gebeuren. Naar analogie met de eed van de zonecommandant</p>	<p>Q1 Le nouveau personnel des zones doit-il encore prêter serment?</p> <p>Le statut administratif ne prévoit pas explicitement l'obligation de prêter serment au moment de la nomination, comme c'était le cas pour les officiers dans l'AR du 19.04.1999.</p> <p>Toutefois, une disposition générale impose la prestation de serment à l'ensemble des fonctionnaires. Le personnel des services d'incendie est dès lors tenu de prêter serment comme prévu à l'article 2 du décret du 20.07.1831.</p> <p>Ni la loi, ni l'AR statut administratif ne prévoient qui recevra ce serment. Par analogie avec le serment du commandant de zone et du</p>

<p>en de bijzondere rekenplichtige kan dat gebeuren t.a.v. de voorzitter van het college.</p> <p><i>20 JULI 1831. - Decreet betreffende de eedaflegging bij de aanvang der grondwettelijke vertegenwoordigende monarchie.</i></p> <p><i>Art.2. Al de ambtenaren van het gerecht en van het bestuur, de officieren van de burgerwacht en van het leger en, in 't algemeen, al de ingezetenen belast met enig openbaar ambt of enigen openbaren dienst zijn verplicht, alvorens hun betrekking te aanvaarden, de eed af te leggen in de volgende bewoordingen :</i></p> <p><i>" Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du Peuple belge. "</i></p> <p><i>" Ik zweer getrouwheid aan de Koning, gehoorzaamheid aan de Grondwet en aan de wetten van het Belgisch volk. "</i></p> <p><i>" Ich schwöre Treue dem König, Gehorsam der Verfassung und den Gesetzen des belgisches Volkes. "</i></p> <p><i>Art. 3. De eed, bij artikel 2 voorzien, wordt afgelegd voor de overheid, door de bestaande wetten daartoe aangewezen, en op de tot nu toe in acht genomen wijzen.</i></p> <p>Dit geldt enkel voor de personeelsleden die in dienst kwamen na 01/01/2015.</p>	<p>comptable spécial, cette prestation de serment peut être reçue par le président du collège.</p> <p><i>20 JUILLET 1831. - DECRET concernant le serment à la mise en vigueur de la monarchie constitutionnelle représentative</i></p> <p><i>Art .2. Tous les fonctionnaires de l'ordre judiciaire et administratif, les officiers de la garde civique et de l'armée et en général tous les citoyens chargés d'un ministère ou d'un service public quelconque seront tenus, avant d'entrer en fonctions, de prêter le serment dans la teneur qui suit :</i></p> <p><i>"Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du Peuple belge. "</i></p> <p><i>"Ik zweer getrouwheid aan de Koning, gehoorzaamheid aan de Grondwet en aan de wetten van het Belgisch volk. "</i></p> <p><i>"Ich schwöre Treue dem König, Gehorsam der Verfassung und den Gesetzen des belgischen Volkes. "</i></p> <p><i>Art. 3. Le serment fixé dans l'article 2 sera reçu par l'autorité que les lois existantes désignent à cet effet, et dans les formes observées jusqu'ici.</i></p> <p>Ceci est toutefois uniquement valable pour les membres du personnel qui entrent en service après le 1/1/2015.</p>
<p>Art. 51. De stagiair wordt door de raad benoemd. De benoeming van een stagiair wordt door de voorzitter of zijn afgevaardigde rechtstreeks aan de betrokkene betekend. Ze wordt ter kennis gebracht van [de personeelsleden van de zone] door de voorzitter of zijn afgevaardigde.</p>	<p>Art. 51. Le conseil nomme le stagiaire. La nomination d'un stagiaire est directement notifiée à l'intéressé par le président ou son délégué. Elle est communiquée aux [membres du personnel de la zone] par le président ou son délégué.</p>
<p>Aldus gewijzigd bij K.B. van 26 januari 2018, art. 20 (inw. 2 maart 2018) (B.S. 20.02.2018)</p>	<p>ainsi modifié par A.R. du 26 janvier 2018, art. 20. (vig. 2 mars 2018) (M.B. 20.02.2018)</p>
<p>De beroepsstagiair wordt vast benoemd.</p>	<p>Le stagiaire professionnel est nommé à titre définitif.</p>
<p>De vrijwillig stagiair wordt benoemd voor een duur van zes jaar.</p>	<p>Le stagiaire volontaire est nommé pour une durée de six ans.</p>
<p>Na het advies van de commandant te hebben ontvangen, wordt de benoeming stilzwijgend vernieuwd voor een nieuwe periode van zes jaar, behalve bij gemotiveerde beslissing door de raad.</p>	<p>Après avoir recueilli l'avis du commandant, la nomination est renouvelée tacitement pour une nouvelle durée de six ans, sauf décision motivée du conseil.</p>
<p>Als de commandant voorstelt de benoeming niet te verlengen, ten laatste twee maanden voor het verstrijken van de duur van zes jaar, wordt het voorstel tegelijk en binnen de tien dagen overgemaakt aan de raad en aan de betrokkene. De betrokkene kan, per aangetekende brief of via elke andere drager met bewijskracht en vaste datum binnen één maand na de</p>	<p>Si le commandant propose, au plus tard deux mois avant l'expiration de la durée de six ans, de ne pas renouveler la nomination, la proposition est transmise simultanément et dans les dix jours au conseil et à l'intéressé. L'intéressé peut demander à être entendu par le conseil soit par lettre recommandée soit par toutes autres voies qui confèrent au courrier valeur probante et date</p>

<p>verzending van het voorstel, verzoeken verhoord te worden door de raad. Hij kan zich laten bijstaan door een persoon naar keuze.</p>	<p>certaine, dans le mois qui suit l'envoi de la proposition. Il peut se faire assister par la personne de son choix.</p>
<p>De commandant neemt niet deel aan de beraadslaging van de raad.</p>	<p>Le commandant ne participe pas à la délibération du conseil.</p>
<p>V1 Voor een verlenging van de benoeming van een vrijwilliger is geen beslissing van de zoneraad vereist. Aan wie moet de zonecommandant dan zijn advies uitbrengen?</p> <p>De zonecommandant moet voor elke vrijwilliger bij het einde van de benoemingstermijn een advies geven aan de zoneraad. De zoneraad zal echter enkel een expliciete (gemotiveerde) beslissing moeten nemen indien de benoeming niet verlengd wordt.</p> <p>Voor de vrijwilligers waarvan de benoeming wel verlengd mag worden, moet geen expliciete beslissing genomen worden door de raad, dit gebeurt stilzwijgend.</p>	<p>Q1 Le renouvellement tacite de la nomination du pompier volontaire ne requiert aucune décision du conseil de zone. Auprès de qui le commandant de zone doit-il dans ce cas émettre son avis?</p> <p>Le commandant de zone doit fournir un avis au conseil de zone pour chaque volontaire à la fin du mandat de celui-ci. Cependant, le conseil de zone devra uniquement prendre une décision (motivée) explicite dans le cas où la nomination n'est pas prolongée.</p> <p>Le conseil ne doit pas prendre de décision motivée pour les volontaires dont la nomination peut être prolongée; cela se fait de manière tacite.</p>
<p>V2 Kan de zoneraad een algemeen besluit nemen dat indien de zonecommandant geen advies geeft over de verlenging van de benoeming, dit wordt geacht positief te zijn?</p> <p>Nee, dat is niet mogelijk. De zonecommandant moet steeds een advies geven over de vernieuwing van de benoemingen.</p>	<p>Q2 Le conseil de zone peut-il prendre une décision générale selon laquelle si le commandant de zone ne donne pas d'avis sur la prolongation de la nomination, celui-ci est réputé positif ?</p> <p>Non, ce n'est pas possible. Le commandant de zone doit toujours donner un avis au sujet du renouvellement des nominations.</p>
<p>V3 Kan 1 positief advies opgemaakt worden voor de verschillende vrijwilligers waarvan de benoeming de komende maanden verloopt? Moet dit advies bekrachtigd worden door de raad of het college (bij delegatie)?</p> <p>Er is geen uitgebreid individueel formeel advies nodig als de zonecommandant geen bezwaren heeft tegen de verlenging van een benoeming.</p> <p>Een mogelijke werkwijze kan zijn om een aantal keer per jaar aan de zonecommandant een lijst voor te leggen van de vrijwilligers van wie de verlengingen in de komende maanden moeten gebeuren, en indien nodig aan te geven bij wie er een mogelijk probleem zou zijn. Hij kan dan in één beweging een advies geven over een heel aantal vrijwilligers waarvan de benoeming stilzwijgend wordt verlengd en een omstandiger advies voor diegenen waarbij de benoeming niet zou worden verlengd.</p>	<p>Q3 Un seul avis positif peut-il être établi pour les différents volontaires dont la nomination se termine au cours des mois qui suivent ? Cet avis devrait-il être confirmé par le conseil ou par le collège (par délégation) ?</p> <p>Il n'est pas nécessaire de disposer d'un avis individuel formel étendu si le commandant de zone n'a pas d'objection à formuler à l'encontre de la prolongation d'une nomination.</p> <p>Il est possible de procéder en soumettant plusieurs fois par an au commandant de zone, la liste des volontaires dont les prolongations se feront au cours des prochains mois, et si nécessaire d'indiquer ceux pour lesquels un problème risque de se poser. Il peut alors donner en une fois un avis pour plusieurs volontaires dont la nomination est prolongée de manière tacite et un avis plus circonstancié pour ceux dont la nomination ne serait pas prolongée.</p>

<p>Bij een gunstig advies volgt een stilzwijgende verlenging, behalve als de zoneraad anders beslist. Om de raad toe te laten al zijn bevoegdheden uit te oefenen, is het aangewezen dat de raad altijd wordt geïnformeerd van de benoemingen waarvoor de zonecommandant gunstig advies voor de verlengingen verleend heeft. De raad kan immers ook aangeven dat zij dergelijke informatie niet nodig vindt.</p> <p>Delegatie van de raad naar het college is mogelijk.</p>	<p>Un avis favorable est suivi d'une prolongation tacite, sauf décision contraire du conseil de zone. Pour permettre au conseil d'exercer toutes ses compétences, il faudrait donc toujours l'informer des nominations pour lesquelles le commandant de zone a émis un avis favorable pour la prolongation. Le conseil peut toutefois également estimer qu'une telle information n'est pas nécessaire.</p> <p>La délégation du conseil au collège est possible.</p>